



2025

RELATÓRIO
ANUAL
Jahresbericht

Fundação Cultural Suábio-Brasileira
Donauschwäbisch-Brasilianische Kulturstiftung

2025
RELATÓRIO
ANUAL
Jahresbericht





A cultura que transforma vidas

*Die Kultur, die
Leben verändert*



Baño ♣♣

Administração

Cultura que Transforma Vidas

Kultur, die Leben verändert






Fundação Cultural Suábio-Brasileira

Em Entre Rios, a Fundação Cultural Suábio-Brasileira é o coração que pulsa entre tradição e futuro. Cada acorde, cada passo de dança e cada palavra dita no palco do Centro Cultural Mathias Leh traduz o compromisso de preservar uma herança que segue viva no presente. Na Rádio Unicentro Entre Rios FM, o idioma alemão ressoa diariamente como símbolo de identidade e ponte entre gerações. O Museu Histórico de Entre Rios, por sua vez, acolhe visitantes do Brasil e do exterior, revelando nas suas exposições o percurso dos 2.446 pioneiros Suábios do Danúbio que transformaram história em comunidade. Com a Revista de Entre Rios e publicações bilíngues, a Fundação registra memórias e amplia o diálogo entre culturas.

Donauschwäbisch-Brasilianische Kulturstiftung

In Entre Rios ist die Donauschwäbisch-Brasilianische Kulturstiftung das Herz, das im Rhythmus zwischen Tradition und Zukunft pulsiert. Jeder Akkord, jeder Tanzschritt und jedes Wort auf der Bühne des Kulturzentrums Mathias Leh zeugen von dem Bestreben, ein Erbe lebendig zu halten, das im Heute weiterwirkt. Auf Rádio Unicentro Entre Rios FM erklingt täglich die deutsche Sprache – als Zeichen kultureller Identität und als Brücke zwischen den Generationen. Das Heimatmuseum von Entre Rios empfängt Besucherinnen und Besucher aus Brasilien und aller Welt und erzählt in seinen Ausstellungen vom Weg der 2.446 donauschwäbischen Pioniere, die Geschichte in Gemeinschaft verwandelten. Mit der Zeitschrift Entre Rios und ihren zweisprachigen Publikationen bewahrt die Stiftung Erinnerungen und vertieft den Dialog der Kulturen.




**Fundação Cultural
Suábio-Brasileira**
Donauschwäbisch-Brasilianische
Kulturstiftung
**Orquestrade Sopros
de Entre Rios;
Blasorchester
de Entre Rios**

Missão

Promover à comunidade atividades de difusão das tradições e costumes suábios integrados à cultura brasileira, proporcionando o desenvolvimento humano por meio da prática e da participação de atividades culturais.

Visão

Ser uma instituição reconhecida pela excelência na valorização e preservação da memória suábia integrada à cultura brasileira e pela produção, difusão e democratização cultural e educativa.

Valores

Ética, Qualidade, Cooperação, Confiança, Senso de Dono

Mission

Die donauschwäbische Kultur mit ihren in die brasilianische Kultur integrierten Traditionen und Bräuchen zu pflegen und zu verbreiten sowie die persönliche Entwicklung durch Ausübung und Beteiligung an kulturellen Aktivitäten zu fördern.

Vision

Eine hoch angesehene Institution zu sein, die die donauschwäbische Überlieferung als einen integralen Bestandteil der brasilianischen Kultur wertschätzt und bewahrt, sowie durch ihr kulturelles Wirken zur Verbreitung und Demokratisierung von Kultur und Bildung beiträgt.

Werte

Ethik, Qualität, Zusammenarbeit, Vertrauen, Eigentumssinn

Índice

Inhalt

1

PRESERVAÇÃO DA HISTÓRIA10
BEWAHRUNG DER GESCHICHTE

2

PROMOÇÃO DA TRADIÇÃO46
FÖRDERUNG DER TRADITION

3

DIVULGAÇÃO DA CULTURA90
VERBREITUNG DER KULTUR

4

SUSTENTABILIDADE100
NACHHALTIGKEIT

RESUMO105
ÜBERBLICK

PARCEIROS CULTURAIS106
KULTURPARTNER



1

PRESERVAÇÃO DA HISTÓRIA

BEWAHRUNG DER GESCHICHTE

Museu Histórico de Entre Rios

Com um acervo de mais de 60 mil fotografias, 14 mil objetos históricos e 200 mil documentos, o Museu Histórico une tradição e tecnologia para contar a história dos pioneiros suábios. Inaugurado em 2012 e revitalizado em 2022, o espaço transforma o passado em experiência viva por meio de exposições permanentes, temporárias e recursos interativos. Aberto a visitantes do Brasil e do exterior, oferece visitas mediadas e uma loja de souvenirs. O Museu Histórico de Entre Rios é, assim, um elo entre herança, identidade e futuro.

Heimatismuseum von Entre Rios

Mit einem Bestand von über 60.000 Fotografien, 14.000 historischen Objekten und 200.000 Dokumenten verbindet das Heimatismuseum von Entre Rios Tradition und moderne Technik, um die Geschichte der donauschwäbischen Pioniere lebendig zu erzählen. Seit seiner Eröffnung im Jahr 2012 und der umfassenden Revitalisierung 2022 verwandelt das Museum die Vergangenheit in ein lebendiges Erlebnis – mit dauerhaften und Sonderausstellungen sowie interaktiven Medien. Das Museum heißt Besucherinnen und Besucher aus Brasilien und aller Welt willkommen, bietet Führungen an und lädt mit einem Souvenirshop dazu ein, kleine Erinnerungsstücke an eine große Geschichte mitzunehmen. So ist das Heimatismuseum von Entre Rios weit mehr als ein Ort der Erinnerung – es ist ein lebendiges Band zwischen Erbe, Identität und Zukunft.



Preservação do patrimônio cultural suábio

O Museu Histórico de Entre Rios guarda os tesouros culturais dos Suábios do Danúbio. Entre vitrines e memórias, objetos, documentos e fotografias narram silenciosamente a travessia de um povo. Cada peça preservada revela cuidado, pesquisa e emoção — um gesto contínuo de transformar o passado em presença viva e a memória em herança para o futuro. A preservação de tamanhas relíquias inclui um intenso trabalho de arrolamento, higienização, classificação, marcação, pesquisa histórica e catalogação.

Bewahrung des donauschwäbischen Kulturerbes

Das Heimatmuseum von Entre Rios bewahrt die kulturellen Schätze der Donauschwaben. Zwischen Vitrinen und Erinnerungen erzählen Objekte, Dokumente und Fotografien leise von der Lebensreise eines Volkes. Jedes bewahrte Stück zeugt von Sorgfalt, Forschung und Hingabe – ein fortwährendes Bemühen, die Vergangenheit zur lebendigen Gegenwart zu machen und Erinnerung als Erbe für kommende Generationen zu vermitteln. Die Erhaltung dieser Kostbarkeiten erfordert präzise Arbeit bei der Erfassung, Reinigung, Klassifizierung, Kennzeichnung, historischen Forschung und Katalogisierung.





Entrevistas com a comunidade

Em 2025, o processo de entrevistas envolveu membros da comunidade nascidos na década de 1950, bem como pessoas ligadas ao desenvolvimento da Cooperativa Agrária, incluindo integrantes do Conselho Fiscal, da Diretoria, do Conselho de Administração e representantes eleitos das colônias.

Interviews mit Gemeindemitgliedern

Im Jahr 2025 wurden im Rahmen der Interviews sowohl Mitglieder der Gemeinde, die in den 1950er-Jahren geboren wurden, als auch Persönlichkeiten einbezogen, die den Aufbau und die Entwicklung der Genossenschaft Agrária maßgeblich geprägt haben – darunter Mitglieder des Aufsichtsrats, des Vorstands und des Verwaltungsrats sowie Obfrauen und Obmänner der Dörfer.

30

Entrevistas em 2025

Interviews im Jahr 2025

46

Entrevistas transcritas em dialeto suábio

Transkription der Interviews auf Donauschwäbisch

**22.109****Livros catalogados no sistema**
Im System katalogisierte Bücher**Nº de pessoas alcançadas**
*Anzahl der erreichten Personen***61****Nº de empréstimos**
*Anzahl der Ausleihen***810****Nº de novos livros disponibilizados**
*Anzahl der zur Verfügung gestellten neuen Bücher***3.006**

Biblioteca do Museu Histórico

A biblioteca do Museu Histórico reúne cerca de 25 mil obras em língua alemã, preservando a herança dos Suábios do Danúbio e servindo como um importante acervo de pesquisa. Aberta à comunidade, oferece também literatura infantojuvenil e romances diversos. Um novo espaço infantil foi criado para melhor acolher o público jovem, acompanhado da aquisição de novos títulos infantis, incentivando a renovação do acervo. O estímulo à leitura se amplia com o projeto *Reisende Bücher*, realizado nos encontros do Grupo Sênior *Frohe Altenrunde* e presente em setores da Cooperativa Agrária, com pontos de leitura em português e alemão.

Bibliothek des Heimatmuseums

Die Bibliothek des Heimatmuseums umfasst rund 25.000 Werke in deutscher Sprache und bewahrt damit das Erbe der Donauschwaben. Gleichzeitig dient sie als bedeutender Forschungsbestand. Sie steht der Gemeinschaft kostenlos offen und bietet neben Fachliteratur auch Kinder- und Jugendliteratur sowie zahlreiche Romane. Ein neu gestalteter Kinderbereich sorgt für eine bessere und einladende Betreuung des jungen Publikums und wird durch die Anschaffung neuer Kinderbücher ergänzt. Die Leseförderung wird durch das Projekt „Reisende Bücher“ gestärkt, das bei den Treffen der Seniorengruppe *Frohe Altenrunde* sowie in verschiedenen Bereichen der Genossenschaft Agrária mit Lesecken in portugiesischer und deutscher Sprache präsent ist.



Profissões

Não só agricultores, mas também um número limitado de artesãos de profissões como alfaiate, costureira, sapateiro, pedreiro, açougueiro, mecânico, pintor, serralheiro, ferreiro, pedreiro, etc. Dentro da Cooperativa Central Agrária, eles criaram pequenas oficinas agrícolas.

Eles trabalharam em vários segmentos na construção de Entre Rios. Em cada comunidade, eles construíram pequenas negócios que produziam equipamentos, ferramentas e bens para o uso diário.

Berufe

Nicht nur Landwirte, sondern auch eine begrenzte Anzahl von Handwerksberufen wie Schneider, Näherinnen, Schreiner, Bäcker, Metzger, Tischler, Mechaniker, Holzmaler, Schlosser, Schmiede, Maurer, Gattler, Fleischer und LKW-Fahrer wurden für die Ausarbeitung ihrer Produkte ausgewählt. Innerhalb der Zentralgenossenschaft Agrária gründeten sie die „Cooperativa Entre Rios“, die sich aus kleinen Landwirten zusammensetzte. Sie arbeiteten in verschiedenen Bereichen von Aufträgen von Entre Rios. In jeder Gemeinde schufen sie kleine Betriebe auf, die Geräte, Werkzeuge und Waren des täglichen Bedarfs herstellten.

Craftsmen

Not only farmers, but also a limited number of craftsmen and women in various professions, including those of tailor, seamstress, shoemaker, baker, butcher, carpenter, woodworker, metalworker, blacksmith, locksmith, tinsmith, hodgesman and truck driver, were selected to organize the Coop. Within the Agrária Central Cooperative, they created the Entre Rios Cooperative, composed of non-farmers. They worked in various segments for the construction of Entre Rios. At each community, they created small businesses that produced equipment, tools and goods for daily use.

Agricultura | Indústrias

Agriculture | Industries

Origem dos visitantes do Museu

Mais uma vez, o Museu Histórico de Entre Rios abriu suas portas para um verdadeiro desfile de culturas. As exposições – tanto as temporárias quanto a de longa duração – tornaram-se palco para 14.328 olhares curiosos, vindos de diferentes partes do mundo.

Herkunft der Besucher des Heimatmuseums

Auch in diesem Jahr öffnete das Heimatmuseum von Entre Rios erneut seine Türen für einen wahren Festzug der Kulturen. Sowohl die Sonderausstellungen als auch die Dauerausstellung wurden zur Bühne für 14.328 neugierige Blicke aus aller Welt.

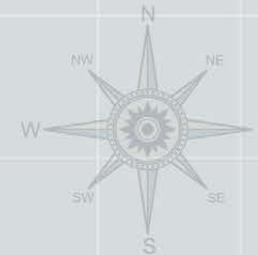
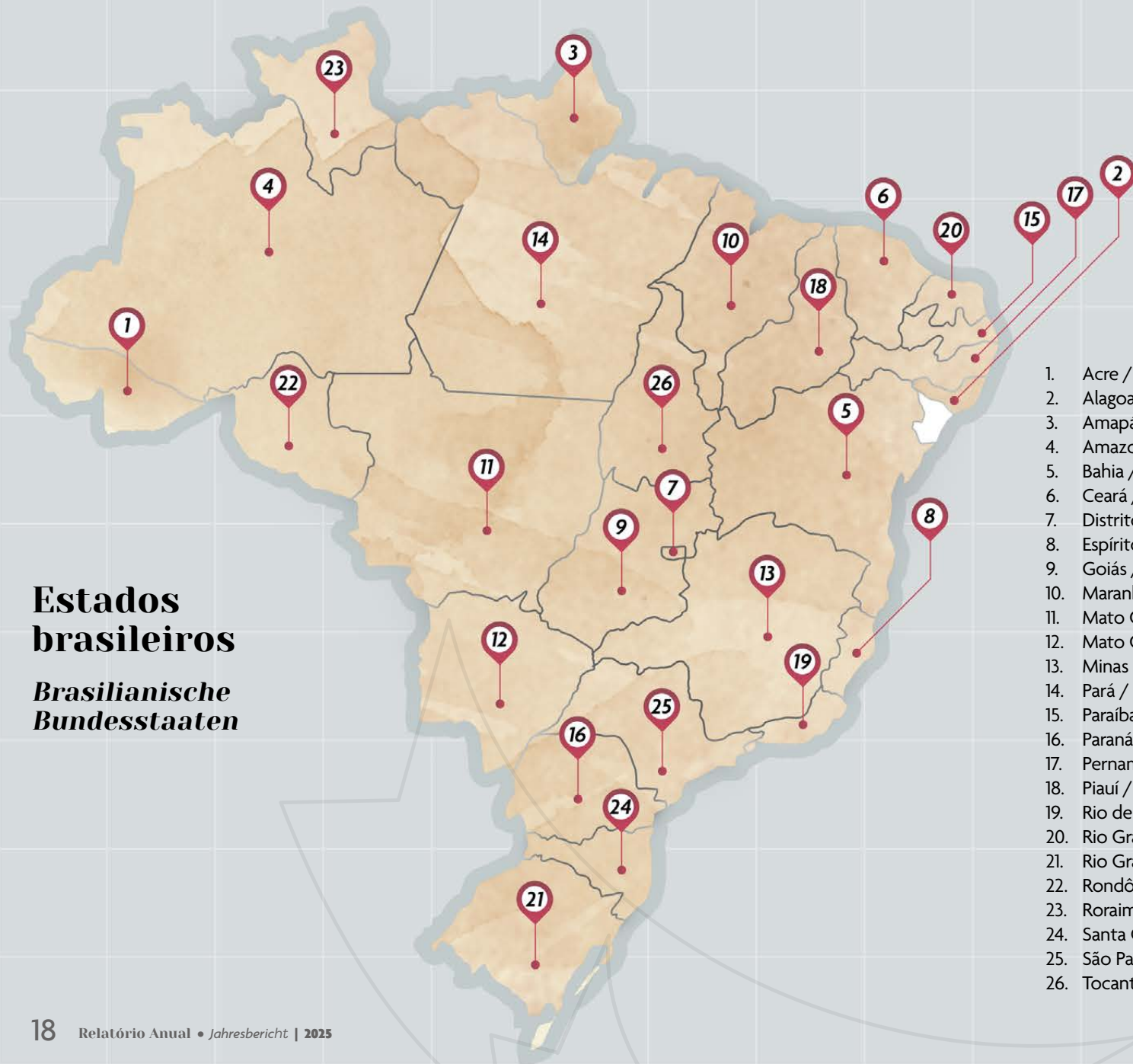
Países de origem dos visitantes Herkunftsländer der Besucher



- | | | | | | |
|------------------------------|-----------------------|---------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 1. África do Sul / Südafrika | 6. Bolívia / Bolivien | 11. Colômbia / Kolumbien | 16. Índia / Indien | 21. Moçambique / Mosambik | 26. Suíça / Schweiz |
| 2. Alemanha / Deutschland | 7. Brasil / Brasilien | 12. Croácia / Kroatien | 17. Inglaterra / England | 22. Paraguai / Paraguay | 27. Uruguai / Uruguay |
| 3. Argentina / Argentinien | 8. Canadá / Kanada | 13. EUA / USA | 18. Itália / Italien | 23. Portugal / Portugal | 28. Venezuela / Venezuela |
| 4. Áustria / Österreich | 9. Chile / Chile | 14. França / Frankreich | 19. Japão / Japan | 24. Romênia / Rumänien | |
| 5. Bélgica / Belgien | 10. China / China | 15. Holanda / Niederlande | 20. México / Mexiko | 25. Suécia / Schweden | |

Estados brasileiros

Brasilianische Bundesstaaten



1. Acre / Acre
2. Alagoas / Alagoas
3. Amapá / Amapá
4. Amazonas / Amazonas
5. Bahia / Bahia
6. Ceará / Ceará
7. Distrito Federal / Bundesdistrikt
8. Espírito Santo / Espírito Santo
9. Goiás / Goiás
10. Maranhão / Maranhão
11. Mato Grosso / Mato Grosso
12. Mato Grosso do Sul / Mato Grosso do Sul
13. Minas Gerais / Minas Gerais
14. Pará / Pará
15. Paraíba / Paraíba
16. Paraná / Paraná
17. Pernambuco / Pernambuco
18. Piauí / Piauí
19. Rio de Janeiro / Rio de Janeiro
20. Rio Grande do Norte / Rio Grande do Norte
21. Rio Grande do Sul / Rio Grande do Sul
22. Rondônia / Rondônia
23. Roraima / Roraima
24. Santa Catarina / Santa Catarina
25. São Paulo / São Paulo
26. Tocantins / Tocantins



Nº de instituições públicas atingidas

Anzahl der erreichten öffentlichen Einrichtungen

| **40**



Nº de instituições privadas atingidas

Anzahl der erreichten privaten Einrichtungen

| **12**

Visita mediada

Ao longo de todo o ano, o Museu Histórico de Entre Rios oferece visitas mediadas gratuitas, mediante agendamento prévio, proporcionando ao público a oportunidade de conhecer mais de perto a comunidade suábica e o legado preservado em seu acervo — sempre guiados pelo conhecimento e pela dedicação de seus educadores museais.

Führungen

Das Heimatmuseum von Entre Rios bietet das ganze Jahr über kostenlose, geführte Besichtigungen nach vorheriger Anmeldung an. Diese bieten dem Publikum die Möglichkeit, die donauschwäbische Gemeinschaft und das in der Sammlung bewahrte kulturelle Erbe aus nächster Nähe kennenzulernen – stets begleitet vom Wissen und der Hingabe der Museumsvermittlerinnen und -vermittler.



Democratização e acesso ao patrimônio cultural

O Museu Histórico de Entre Rios abre suas portas para o tempo e para as pessoas. Em 2025, três novas exposições temporárias dialogaram com a mostra permanente, revelando diferentes facetas da história suábica. Pelas redes sociais, o museu transforma memória em imagem e passado em presença, aproximando o público de um legado que continua vivo. Acesse: @museuhistoricoentrerios.

Demokratisierung und Zugang zum Kulturerbe

Das Heimatmuseum von Entre Rios öffnet seine Türen für die Zeit und für die Menschen. Im Jahr 2025 ergänzten drei neue Sonderausstellungen die Dauerausstellung und offenbarten verschiedene Facetten der donauschwäbischen Geschichte. Über die sozialen Netzwerke verwandelt das Museum Erinnerung in Bild und Vergangenheit in Gegenwart und bringt so ein lebendiges Erbe den Menschen näher. Zugang zum Profil unter: @museuhistoricoentrerios



18 a 23/05/2025

18. bis 23.05.2025

23ª Semana dos Museus

Entre 18 e 23 de maio, o Museu Histórico de Entre Rios participou da 23ª Semana Nacional de Museus, promovida pelo Ibram, sob o tema “O futuro dos museus em comunidades em rápida transformação”. A programação contou com o recital “Veio na Mala – Música no Museu”, que uniu música e história em uma experiência sensorial única. Com apresentações dos grupos Coral Suábico, Coral Infantil, Coral Pequenos Cantores e Harmonia, o evento emocionou 215 pessoas em duas sessões. Também integrou a programação a ação educativa “Caça ao Tesouro Histórico”, desenvolvida em parceria com a Escola Nossa Senhora da Glória, de Pinhão. As atividades reforçaram o papel do Museu como espaço de preservação da memória suábica e de valorização da cultura, em permanente diálogo com a comunidade.



Nº de pessoas alcançadas

Anzahl der erreichten Personen

| 215

23. Nationale Museumswoche

Zwischen dem 18. und 23. Mai nahm das Heimatmuseum an der 23. Nationalen Museumswoche teil, die vom IBRAM unter dem Motto „Die Zukunft der Museen in sich rasch wandelnden Gemeinschaften“ veranstaltet wurde. Im Mittelpunkt des Programms stand das Konzert „Mitgebracht im Koffer – Musik im Museum“, das Musik und Geschichte zu einem einzigartigen sinnlichen Erlebnis vereinte. Mit Auftritten der Gruppen Siedlerchor, Kinderchor, Kleiner Kinderchor und Harmonie berührte die Veranstaltung in zwei Vorstellungen insgesamt 215 Besucherinnen und Besucher. Zum Programm gehörte außerdem die Bildungsaktion „Historische Schatzsuche“, die in Zusammenarbeit mit der Schule Nossa Senhora da Glória in Pinhão durchgeführt wurde. Diese Aktivitäten unterstrichen die Rolle des Museums als Ort der Bewahrung des donauschwäbischen Erbes und der kulturellen Wertschätzung – stets im lebendigen Dialog mit der Gemeinschaft.



Encontro Regional de Museus

O Encontro Regional de Museus reuniu profissionais de diversas regiões do Paraná com o objetivo de fortalecer o Sistema Estadual de Museus, promovendo a troca de experiências e o desenvolvimento de ações em prol da memória e do patrimônio cultural. Como parte da programação, os participantes realizaram uma visita mediada pelo Museu Histórico de Entre Rios, vivenciando de perto a história e o legado dos Suábios do Danúbio.

Regionales Museumstreffen

Beim regionalen Museumstreffen brachte das Heimatmuseum von Entre Rios Fachleute aus verschiedenen Regionen des Bundesstaates Paraná zusammen. Ziel war es, das staatliche Museumsnetzwerk zu stärken, den Austausch von Erfahrungen und Wissen zu fördern und gemeinsame Initiativen zum Erhalt des kulturellen Erbes und der Erinnerungskultur zu entwickeln. Im Rahmen des Programms nahmen die Teilnehmenden an einer Führung durch das Heimatmuseum teil und erhielten einen lebendigen Einblick in die Geschichte und das Vermächtnis der Donauschwaben.



11/06/2025
11.06.2025



Nº de pessoas alcançadas
Anzahl der erreichten Personen

64



19ª Primavera dos Museus

No dia 27 de setembro, o Museu Histórico de Entre Rios integrou a 19ª Primavera dos Museus, iniciativa nacional do Instituto Brasileiro de Museus (IBRAM), que une instituições culturais em torno do papel social dos museus. Com o tema voltado às mudanças climáticas e à sustentabilidade, o evento contou com as apresentações do Coral Pequenos Cantores e do Coral Infantil, reunindo cerca de 300 pessoas em uma tarde de cultura, reflexão e renovação.

19. Frühling der Museen

Am 27. September beteiligte sich das Heimatmuseum von Entre Rios am 19. Frühling der Museen, einer nationalen Initiative des IBRAM, die Kultureinrichtungen im ganzen Land vereint, um die soziale Rolle der Museen hervorzuheben. Unter dem Motto Klimawandel und Nachhaltigkeit präsentierten der Kleine Kinderchor und der Kinderchor ein bewegendes Programm, das rund 300 Besucher zu einer nachdenklichen und inspirierenden Kulturveranstaltung versammelte.



27/09/2025
27.09.2025



Nº de pessoas alcançadas / 300
Anzahl der erreichten Personen

Exposições Temporárias

Sonderausstellungen



25/04/2025 a 14/09/2025
25.04.2025 bis 14.09.2025



Anna e o Castelo de Madeira

Em abril, o Museu Histórico de Entre Rios abriu as portas para sua primeira exposição temporária de 2025, dedicada à infância suábica. Com a encantadora estreia do Coral Pequenos Cantores, o público mergulhou em lembranças e afetos. Entre brinquedos, jogos e o conto “Anna e o Castelo de Madeira”, a mostra revive, com ternura, o olhar das crianças imigrantes em Entre Rios. O evento de inauguração recebeu 77 visitantes.

Anna und das Holzschloss

Im April öffnete das Heimatmuseum von Entre Rios seine Türen für die erste Sonderausstellung des Jahres 2025, die der donauschwäbischen Kindheit gewidmet war. Mit dem bezaubernden Auftreten des Kleinen Kinderchors tauchte das Publikum in Erinnerungen und Gefühle ein. Zwischen Spielzeugen, Spielen und der Erzählung „Anna und das Holzschloss“ erwachte zärtlich der Blick der eingewanderten Kinder in Entre Rios zum Leben. An der Ausstellungseröffnung nahmen 77 Besucherinnen und Besucher teil.



16/10/2025 a 15/03/2026

16.10.2025 bis 15.03.2026



Ser ou não ser: eis a questão

A exposição temporária “Ser ou não ser: eis a questão – Teatro e Identidade Suábica” abriu suas portas à visitação pública em 16 de outubro, no Museu Histórico de Entre Rios. Inspirada no universo teatral, a mostra convida o visitante a mergulhar em memórias, personagens e encenações que marcaram gerações. A exposição presta homenagem ao teatro suábico, uma expressão artística profundamente enraizada na história e na identidade cultural da comunidade de Entre Rios. Por meio de figurinos, roteiros, fotografias e registros audiovisuais, o público acompanha a trajetória do grupo e reconhece o papel do teatro na preservação da língua, das tradições e da memória coletiva.

Sein oder Nichtsein: Das ist hier die Frage

Die Sonderausstellung „Sein oder Nichtsein: Das ist hier die Frage – Theater und donauschwäbische Identität“ ist seit dem 16. Oktober im Heimatmuseum von Entre Rios geöffnet. Ausgehend von der Welt des Theaters lädt die Schau dazu ein, in Erinnerungen, Figuren und Inszenierungen einzutauchen, die über Generationen hinweg prägend waren. Gewürdigt wird das donauschwäbische Theater als künstlerische Ausdrucksform, die tief in der Geschichte und im kulturellen Selbstverständnis der Gemeinde Entre Rios verankert ist. Kostüme, Textbücher, Fotografien und audiovisuelle Zeugnisse zeichnen den Weg der Theatergruppe nach und verdeutlichen die Bedeutung des Theaters für den Erhalt von Sprache, Traditionen und kollektiver Erinnerung.



05/09/2025 a 12/10/2025
05.09.2025 bis 12.10.2025

Entre Laços e Retratos

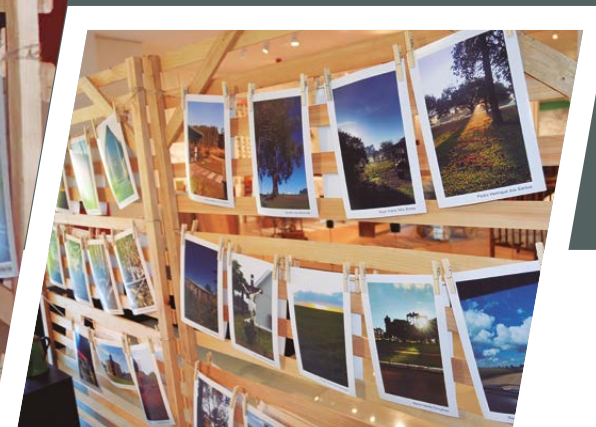
No dia 5 de setembro, foi inaugurada a mostra fotográfica “Entre Laços e Retratos”, que celebrou o amor e a cumplicidade entre irmãos. Por meio de histórias e memórias, cada retrato revelou essa conexão única, resultando em uma exposição que encantou e emocionou o público.

Zwischen Bindungen und Porträts

Am 5. September wurde die Fotoausstellung „Zwischen Bindungen und Porträts“ eröffnet, die die Liebe und die besondere Verbundenheit zwischen Geschwistern in den Mittelpunkt stellte. In erzählten Geschichten und festgehaltenen Erinnerungen spiegelte jedes Porträt diese einzigartige Nähe wider – eine Ausstellung, die ihr Publikum gleichermaßen berührte und begeisterte.



Desde 06/11/2025
Seit 06.11.2025



Olhares do Campo

O Museu Histórico cedeu espaço para a mostra fotográfica “Olhares do Campo”, coordenada pela professora de artes e descendente de suábios Nicole Gutfreund. As fotografias são resultado de um trabalho desenvolvido ao longo do tempo com adolescentes das comunidades distritais, a partir de técnicas fotográficas aplicadas com os próprios celulares dos estudantes. Por meio de seus registros, os jovens retrataram o cotidiano de suas comunidades.

Blicke vom Land

Das Heimatmuseum bot Raum für die Fotoausstellung „Blicke vom Land“, die von der Kunstlehrerin und Donauschwäbin Nicole Gutfreund konzipiert und begleitet wurde. Die Fotografien entstanden im Rahmen eines längerfristigen Projekts mit Jugendlichen aus den Distriktgemeinschaften, bei dem fotografische Techniken direkt mit den eigenen Mobiltelefonen der Teilnehmenden erprobt wurden. In ihren Bildern hielten die Jugendlichen den Alltag und die Identität ihrer Gemeinschaften authentisch fest.



18/06/2025

18.06.2025

Workshop de traje suábio

O Museu também organizou o Workshop “Traje Suábio”, com o objetivo de esclarecer dúvidas sobre a forma correta de vestir, armazenar e conservar as peças do traje típico suábio. A atividade apresentou à comunidade o contexto histórico e o significado cultural desses símbolos da identidade dos Suábios do Danúbio. O evento reuniu 26 participantes e contou com a contribuição especial da cooperada Ingrid Nuspl e das professoras dos grupos de dança folclórica da Fundação Cultural Suábio-Brasileira.

Workshop zur donauschwäbischen Tracht

Das Heimatmuseum veranstaltete den Workshop „Donauschwäbische Tracht“, der darauf abzielte, Fragen zur richtigen Art des Tragens, Aufbewahrens und Pflegens der traditionellen Kleidung zu klären. Dabei wurde der Gemeinschaft auch der historische Kontext und die kulturelle Bedeutung dieser Symbole donauschwäbischer Identität nähergebracht. An dem Workshop nahmen 26 Personen teil. Besonderen Beitrag leisteten Ingrid Nuspl sowie die Lehrerinnen der Volkstanzgruppen der Donauschwäbisch-Brasilianischen Kulturstiftung, die mit ihrem Wissen und ihrer Erfahrung das Verständnis für Tradition und Pflege der Tracht vertieften.



Nº de pessoas alcançadas
Anzahl der erreichten Personen

26

Ações Educativas

Bildungsmaßnahmen





Ação educativa “Caça ao Tesouro Histórico”

No dia 29 de abril de 2025, foi realizada a primeira ação educativa do ano, com a participação de alunos da Escola Estadual do Campo Benedito de Paula Louro, do distrito de Guairacá. A atividade “Caça ao Tesouro Histórico” teve como objetivo apresentar a história dos Suábios do Danúbio, por meio de uma metodologia lúdica e interativa. A proposta consistiu na resolução de enigmas e charadas, que orientaram os participantes à localização de objetos históricos a partir do uso do mapa do Museu. A ação integra o portfólio de atividades do Setor Educativo do Museu Histórico, sendo direcionada à comunidade escolar.



Bildungsaktion „Historische Schatzsuche“

Am 29. April 2025 wurde die erste Bildungsmaßnahme des Jahres durchgeführt, mit der Teilnahme von Schülern der Staatsschule Benedito de Paula Louro aus Guairacá. Die Aktivität „Historische Schatzsuche“ hatte das Ziel, die Geschichte der Donauschwaben durch eine spielerische und interaktive Methodik zu vermitteln. Das Konzept bestand in der Lösung von Rätseln und Denksportaufgaben, die die Teilnehmenden mithilfe des Museumsplans zur Auffindung historischer Objekte führten. Die Maßnahme ist Teil des Aktivitätenportfolios der Bildungsabteilung des Heimatmuseums und richtet sich an die Schulgemeinschaft.



Ação educativa inclusiva “Visita Sensorial”

O Setor Educativo do Museu Histórico, alinhado ao Planejamento Estratégico da Cooperativa Agrária, promoveu a ação educativa “Visita Sensorial, Tátil e Olfativa”, inaugurada em outubro pelos alunos da Associação de Pais e Amigos dos Deficientes Visuais de Guarapuava (APADEVI). A iniciativa propôs uma experiência imersiva na história dos Suábios do Danúbio, explorando tato, olfato e audição para aproximar os participantes do acervo. Ao longo do ano, a atividade contou também com a participação de turmas da Associação de Pais e Amigos dos Excepcionais de Guarapuava (APAE), com visitas adaptadas às necessidades de cada grupo, reforçando o compromisso com a acessibilidade cultural. A ação encerrou 2025 com a participação dos alunos da Escola Municipal Bilingue de Instrução em Libras Professora Jaqueline Fontoura Santos, com apoio de intérpretes de Libras.

Inklusive Bildungsaktion „Sensorische Führung“

Im Einklang mit der strategischen Planung der Genossenschaft Agrária lud der Bildungsbereich des Heimatmuseums mit der Bildungsmaßnahme „Sensorische und taktile Führung“ dazu ein, Geschichte mit allen Sinnen zu erfahren, die im Oktober mit den Schülerinnen und Schülern der Vereinigung der Eltern und Freunde sehbehinderter Menschen von Guarapuava (APADEVI) ihren Auftakt fand. Die Aktion ermöglichte einen immersiven Zugang zur Geschichte der Donauschwaben, bei dem Tastsinn, Geruch und Gehör gezielt eingesetzt wurden, um den Museumsbestand erfahrbar zu machen. Im Laufe des Jahres nahmen auch Gruppen der Vereinigung der Eltern und Freunde von Menschen mit Behinderungen von Guarapuava (APAE) teil, die Führungen wurden jeweils individuell angepasst und unterstrichen das Engagement des Museums für kulturelle Barrierefreiheit. Den Abschluss des Jahres 2025 bildete der Besuch der Schülerinnen und Schüler der städtischen bilingualen Schule für Libras-Unterricht „Professora Jaqueline Fontoura Santos“, begleitet von Gebärdensprachdolmetscherinnen und -dolmetschern.



Nº de pessoas alcançadas
Anzahl der erreichten Personen

213



04 e 06/06/2025

04. und 06.06.2025

Semana da língua alemã no Museu

Em junho, o Museu Histórico de Entre Rios, em parceria com o Colégio Imperatriz Dona Leopoldina, celebrou a Semana da Língua Alemã 2025. Com o tema “Infância, juventude e mídias: antes e agora”, a programação incluiu oficinas que resgataram brinquedos e brincadeiras da infância dos Suábios do Danúbio. Entre cantigas de roda e carrinhos de corda, alunos de 4 a 7 anos exploraram, de forma lúdica, as semelhanças e diferenças entre as infâncias do passado e do presente.

Woche der deutschen Sprache im Heimatmuseum

Im Juni feierte das Heimatmuseum von Entre Rios gemeinsam mit der Leopoldina-Schule die Woche der deutschen Sprache 2025. Unter dem Thema „Kindheit, Jugend und Medien – damals und heute“ bot das Programm Workshops, die Spielzeuge und Spiele aus der Kindheit der Donauschwaben wieder aufleben ließen. Zwischen Kreisspielen und kleinen Holzautos entdeckten Kinder im Alter von vier bis sieben Jahren auf spielerische Weise die Ähnlichkeiten und Unterschiede zwischen den Kindheiten von einst und heute.



Nº de pessoas alcançadas
Anzahl der erreichten Personen

99



28/03/2025

28.03.2025



Nº de pessoas alcançadas
Anzahl der erreichten Personen

25

Conectando histórias, expandido horizontes

Em março, o Museu Histórico de Entre Rios recebeu, pela primeira vez, os alunos da Escola Rural Domingos de Moraes, da região dos Banhados. A visita integrou um projeto que busca contemplar escolas que ainda não conheceram o museu, oferecendo transporte gratuito para viabilizar a participação. As crianças do 2º ao 4º ano participaram de uma visita mediada, enquanto a Educação Infantil vivenciou uma atividade lúdica sobre artistas suábios, desfrutando de uma manhã repleta de descobertas e alegria.

Geschichten verknüpfen, Horizonte öffnen

Im März empfing das Heimatmuseum von Entre Rios erstmals die Schülerinnen und Schüler der Landesschule Domingos de Moraes aus der Region Banhados. Der Besuch war Teil eines Projekts, das Schulen einbezog, die das Museum bisher noch nicht kennengelernt hatten, und hierfür einen kostenlosen Transport zur Verfügung stellte. Die Kinder der 2. bis 4. Klasse nahmen an einer geführten Besichtigung teil, während die Vorschulkinder eine spielerische Aktivität über donauschwäbische Künstler erlebten – ein Vormittag voller Entdeckungen, Freude und Begegnung mit Kultur.



Nº de pessoas alcançadas
Anzahl der erreichten Personen

118

Oficina de brinquedos reciclados

O Museu Histórico recebeu escolas para a oficina de brinquedos reciclados, unindo criatividade, educação e consciência ambiental. Na atividade, as crianças transformaram materiais reutilizáveis em brinquedos, refletindo de forma lúdica sobre a sustentabilidade. Integrada à exposição temporária “Anna e o Castelo de Madeira”, a oficina explorou brinquedos e brincadeiras dos anos 1950, conectando passado e presente. Em dois momentos, os participantes confeccionaram um carrinho com vela e carretel de linha, típico da década de 1950, e um brinquedo contemporâneo conhecido como bilboquê, produzido com garrafas PET. A iniciativa proporcionou um aprendizado interativo e inspirador, reafirmando o papel do museu como espaço complementar à educação escolar e à formação de valores desde a infância.

Workshop für Spielzeug aus Recyclingmaterial

Das Heimatmuseum empfing Schulklassen zu einem Workshop für Spielzeug aus Recyclingmaterial, der Kreativität, Lernen und Umweltbewusstsein auf gelungene Weise verband. Dabei gestalteten die Kinder aus wiederverwertbaren Materialien eigene Spielzeuge und setzten sich spielerisch mit dem Thema Nachhaltigkeit auseinander. Als Teil der Sonderausstellung „Anna und das Holzschloss“ griff der Workshop Spielzeuge und Spiele der 1950er-Jahre auf und schlug eine anschauliche Brücke zwischen damals und heute. In zwei Arbeitsphasen entstanden ein kerzenbetriebenes Spielzeugauto mit Garnrolle – typisch für die 1950er-Jahre – sowie ein modernes Spielzeug, das sogenannte Bilboquê, gefertigt aus PET-Flaschen. Die Aktion bot ein interaktives und inspirierendes Lernerlebnis und unterstrich die Rolle des Heimatmuseums als ergänzenden Bildungsort und Raum zur Wertevermittlung von früher Kindheit an.



Nº de pessoas alcançadas
Anzahl der erreichten Personen

254

Jogo Histórico “Suábios do Danúbio de Entre Rios”

Desenvolvido a partir de 2023 e lançado em 2025, o Jogo Histórico “Suábios do Danúbio de Entre Rios” tem como objetivo apresentar a história da comunidade por meio de uma abordagem lúdica e interativa. Em formato de jogo de tabuleiro, no estilo perguntas e respostas, a proposta convida os jogadores a conhecer fatos marcantes da história dos Suábios do Danúbio, promovendo o diálogo entre a cultura suábia e a brasileira. Como ferramenta educativa inovadora, o jogo amplia a experiência de aprendizagem, tornando-a mais dinâmica e significativa, além de fortalecer o vínculo entre o Museu, as escolas e a comunidade.

Historisches Brettspiel „Donauschwaben von Entre Rios“

Das historische Spiel „Donauschwaben von Entre Rios“, das seit 2023 entwickelt und 2025 veröffentlicht wurde, hat zum Ziel, die Geschichte der Gemeinde auf anschauliche und spielerische Weise zu vermitteln. Als Brettspiel im Frage-Antwort-Format führt es die Spieler an zentrale Stationen der donauschwäbischen Geschichte heran und fördert zugleich den Austausch zwischen donauschwäbischer und brasilianischer Kultur. Als zeitgemäßes Bildungsangebot bereichert das Spiel den Lernprozess, macht Wissen erlebbar und stärkt nachhaltig die Verbindung zwischen dem Museum, den Schulen und der Gemeinschaft.



22 e 26/07/2025
22. und 26.07.2025

Férias no Museu

Em julho, o museu realizou duas edições do programa “Férias no Museu 2025”, oferecendo às crianças experiências que uniram criatividade, aprendizado e diversão. No dia 22, participaram alunos da comunidade, que se envolveram em atividades como a Oficina de Colagem, a pintura dos Colorigoods e uma sessão de cinema com pipoca, exibindo o musical Encanto. Já no dia 26, a mesma programação foi dedicada às crianças atendidas pela Fundação Proteger, instituição que acolhe menores em situação de vulnerabilidade. Em ambos os encontros, o projeto reafirmou o compromisso do museu com a cultura, a inclusão e a educação.

Ferien im Museum

Im Juli veranstaltete das Museum zwei Ausgaben des Programms „Ferien im Museum 2025“, das Kindern Kreativität, Lernen und Freude zugleich bot. Am 22. Juli nahmen Kinder aus der Gemeinde teil, die sich an Aktivitäten wie der Collage-Werkstatt, dem Bemalen der Colorigoods und einer Kinovorführung mit Popcorn des Musicals Encanto beteiligten. Am 26. Juli war das gleiche Programm den Kindern der Stiftung Proteger gewidmet, die Minderjährige in schwierigen Lebenssituationen betreut. Beide Veranstaltungen bestätigten das Engagement des Museums für Kultur, Inklusion und Bildung.





20/11/2025
20.11.2025



Noite no Museu

No dia 20 de novembro, o Museu Histórico se transformou em um cenário cheio de emoção e aventura. As crianças de cinco a sete anos puderam explorar a tradicional “Noite no Museu” em um passeio mágico à luz de lanternas. Logo depois, os participantes de oito a onze anos embarcaram na ação “Missão: Onde está o Hanomag?”, uma verdadeira caça ao tesouro. Entre enigmas, pistas e trabalho em equipe, a noite se tornou uma experiência inesquecível, repleta de descobertas e diversão.

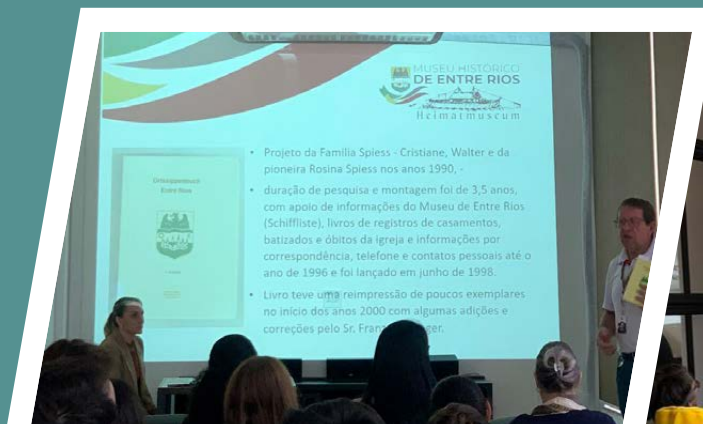


Nº de pessoas alcançadas
Anzahl der erreichten Personen

| 61

Abenteuerliche Museumsnacht

Am 20. November verwandelte sich das Heimatmuseum von Entre Rios in einen Ort voller Spannung und Abenteuer. Für Kinder von fünf bis sieben Jahren bot die traditionelle „Nacht im Museum“ einen magischen Rundgang bei Laternenlicht. Anschließend gingen die Acht- bis Elfjährigen bei der Aktion „Mission: Wo ist der Hanomag?“ auf Schatzsuche. Umgeben von Rätseln, Spuren und Teamgeist wuchs der Abend zu einer unvergesslichen Erfahrung voller neuer Entdeckungen und lebendiger Freude heran.



Circuito interno do conhecimento suábio

Com o intuito de fortalecer a cooperação entre setores e promover uma atuação participativa, o Museu lançou o circuito interno do conhecimento suábio – fortalecendo laços, construindo saberes coletivos. A iniciativa valoriza a herança cultural dos Suábios do Danúbio e reforça o sentimento de pertencimento entre os colaboradores da Fundação Cultural Suábio-Brasileira. O primeiro módulo abordou a temática da Festa da Cevada 2025, e novos encontros trouxeram reflexões sobre história, sociedade e práticas culturais locais.

Internes Netzwerk des donauschwäbischen Wissens

Um die Zusammenarbeit zwischen den Bereichen zu fördern und eine engagierte Arbeitsweise zu stärken, startete das Heimatmuseum von Entre Rios das „Interne Netzwerk des donauschwäbischen Wissens“ – Verbindungen stärken, gemeinsames Wissen gestalten. Die Initiative würdigt das kulturelle Erbe der Donauschwaben und stärkt das Gefühl der Zugehörigkeit unter den Mitarbeitern der Donauschwäbisch-Brasilianischen Kulturstiftung. Das erste Modul widmete sich dem Thema des Gerstenfestes 2025 und weitere Treffen werden Raum für Auseinandersetzungen mit Geschichte, Gesellschaft sowie lokalen Kulturpraktiken und Traditionen bieten.





15/03/2025
15.03.2025



2º Tour Histórico em Entre Rios

Entre memórias e paisagens, o 2º Tour Histórico de Entre Rios conduziu 42 participantes a um mergulho na cultura suábica e na rica trajetória da comunidade. Em cada parada, novos detalhes revelavam a construção da região e a singularidade de seu patrimônio. Mais do que um passeio, a jornada de 15 de março transformou-se em uma experiência enriquecedora e inesquecível para todos os participantes.



Nº de pessoas alcançadas
Anzahl der erreichten Personen

42

2. Historische Tour von Entre Rios

Zwischen Erinnerungen und Schauplätzen führte die 2. Historische Tour von Entre Rios 42 Teilnehmende auf eine eindrucksvolle Reise durch die donauschwäbische Kultur und die reiche Geschichte der Gemeinschaft. An jeder Station offenbarten sich neue Einzelheiten über den Aufbau der Region und ihr einzigartiges Kulturerbe. Mehr als nur ein Ausflug wurde die Tour am 15. März zu einer bereichernden und unvergesslichen Erfahrung für alle Beteiligten.



23/07/2025
23.07.2025



Tour Histórico para colaboradores do Colégio Imperatriz

Integrado à programação da Semana Pedagógica do Colégio Imperatriz Dona Leopoldina, o museu promoveu mais uma edição do Tour Histórico por Entre Rios. A atividade proporcionou uma manhã de aprendizado e imersão na história da comunidade, destacando monumentos fundamentais para a construção e consolidação da presença dos Suábios do Danúbio no Brasil.

Historische Tour für Mitarbeiter der Leopoldina-Schule

Im Rahmen der pädagogischen Woche der Leopoldina-Schule organisierte das Museum eine weitere Ausgabe der historischen Tour durch Entre Rios. Die Aktivität bot einen Vormittag voller Lernen und Eintauchen in die Geschichte der Gemeinschaft und hob die zentralen Denkmäler und Orte hervor, die zur Entstehung und Festigung der donauschwäbischen Präsenz in Brasilien beigetragen haben.



Nº de pessoas alcançadas
Anzahl der erreichten Personen

| 93



Responsabilidade Social

Soziale Verantwortung



25/08/2025
25.08.2025



Nº de pessoas alcançadas
Anzahl der erreichten Personen

| 70

Contação de história com alunos da APAE de Guarapuava

Em agosto, a Fundação Cultural Suábio-Brasileira levou uma contação de história especial à APAE de Guarapuava, envolvendo 70 alunos em uma experiência lúdica sobre a trajetória dos Suábios do Danúbio no Brasil. O encontro uniu alegria, inclusão e aprendizado, demonstrando como a acessibilidade cultural fortalece a autoestima e o senso de pertencimento. Ao adaptar conteúdos e formatos, a iniciativa promoveu diversidade, respeito e o direito de todos ao acesso pleno à cultura e às narrativas históricas.

Geschichtenerzählen mit Schülern der APAE in Guarapuava

Im August brachte die Donauschwäbisch-Brasilianische Kulturstiftung eine besondere Geschichtenerzählung zur APAE (Vereinigung der Eltern und Freunde der Menschen mit Behinderungen) in Guarapuava und lud 70 Schülerinnen und Schüler zu einer spielerischen Reise durch die Geschichte der Donauschwaben in Brasilien ein. Die Begegnung verband Freude, Inklusion und Lernen und zeigte, wie kulturelle Teilhabe das Selbstwertgefühl und das Gefühl der Zugehörigkeit stärkt. Durch die Anpassung von Inhalten und Formaten fördert die Initiative Vielfalt, Respekt und das Recht auf uneingeschränkten Zugang zu Kultur und historischen Erzählungen.



Musicalização e biblioterapia na Escola Domingos de Moraes

Desde agosto, está em andamento um projeto de musicalização com os alunos da Escola Multiseriada Municipal Rural Domingos de Moraes, na região dos Banhados, próxima a Entre Rios. A iniciativa oferece aulas gratuitas de música para as crianças e atividades de artesanato para o grupo de mães da comunidade, além de ações de biblioterapia e contação de histórias. O projeto busca ampliar o acesso à cultura em comunidades com menos oportunidades, estimulando habilidades musicais, criatividade, leitura, expressão e senso coletivo, ao mesmo tempo em que fortalece os vínculos comunitários e reafirma a cultura como instrumento de inclusão e transformação social.

 Nº de pessoas alcançadas | **25**
Anzahl der erreichten Personen



Musikalische Förderung und Bibliothherapie an der ländlichen Schule Domingos de Moraes

Seit August wird an der städtischen ländlichen Schule Domingos de Moraes in der Region Die Initiative bietet den Kindern kostenfreien Musikunterricht sowie ergänzende Angebote wie Bibliothherapie und Geschichtenerzählen. Für die Mütter der Gemeinschaft werden zudem Bastelaktivitäten angeboten. Das Projekt zielt darauf ab, den Zugang zur Kultur in strukturschwächeren Gemeinschaften zu erweitern, musikalische Fähigkeiten, Kreativität, Lesefreude, Ausdruckskraft und Gemeinschaftssinn zu fördern sowie zugleich das Gemeinschaftsgefühl zu stärken. Auf diese Weise wird Kultur als Mittel der Inklusion, und des sozialen Wandels erfahrbar.



Nº de pessoas alcançadas
Anzahl der erreichten Personen

| 16

Momentos de alegria e leitura na Associação Canaã

A Fundação Cultural promove, desde o ano anterior, atendimentos quinzenais com as crianças da Associação Canaã, que acolhe menores em situação de vulnerabilidade. Os atendimentos incluem gerenciamento do acervo da biblioteca, contação de histórias, dinâmicas culturais e recreativas que despertam imaginação, criatividade e interesse pelo mundo da leitura. Além de entreter, o trabalho voluntário busca fortalecer vínculos, incentivar a expressão individual e contribuir para o desenvolvimento socioemocional dos acolhidos. Iniciativas como essa reafirmam o compromisso da Fundação com a inclusão, o acesso à cultura e o apoio social, ampliando horizontes e oportunidades.

Momente der Freude und des Lesens in der Einrichtung Canaã

Die Kulturstiftung führt seit dem vergangenen Jahr spielerisch-literarische Aktivitäten mit den Kindern der Einrichtung Canaã durch, die junge Menschen in schwierigen Lebenssituationen betreut. Durch Geschichtenerzählen, kulturelle Spiele und kreative Angebote werden Fantasie, Ausdrucksfähigkeit und Wissbegier geweckt. Über den Moment der Freude hinaus stärkt das ehrenamtliche Engagement soziale Bindungen, fördert die individuelle Entfaltung und trägt zur emotionalen Entwicklung der Kinder bei. Solche Initiativen unterstreichen das Engagement der Stiftung für Inklusion, den Zugang zur Kultur und soziale Verantwortung und eröffnen neue Perspektiven und Möglichkeiten.



12/04/2025
12.04.2025

Caça aos Ovos com a Fundação Proteger

Com imensa alegria, a Fundação Cultural recebeu as crianças da Fundação Proteger para uma edição especial da tradicional Caça aos Ovos, realizada como parte da Contrapartida Social. A instituição sem fins lucrativos que acolhe e apoia crianças e adolescentes em situação de vulnerabilidade, participou de uma manhã repleta de encanto. Além da busca pelos ovos, houve contação de histórias, pintura, brincadeiras e a presença dos coelhinhos, celebrando solidariedade, alegria e o verdadeiro espírito de Páscoa.

Ostereiersuche mit der Proteger-Stiftung

Mit großer Freude empfing die Kulturstiftung die Kinder der Stiftung Proteger zu einer besonderen Ausgabe der traditionellen Ostereiersuche, die im Rahmen der sozialen Gegenleistung stattfand. Die gemeinnützige Einrichtung, die Kinder und Jugendliche in sozial benachteiligten Lebenslagen aufnimmt und unterstützt, erlebte einen zauberhaften Vormittag. Neben der Eiersuche gab es Märchenerzählungen, Malaktionen, Spiele sowie der fröhliche Besuch der Osterhäschen, die Solidarität, Freude und den wahren Geist des Osterfestes feierten.



Nº de pessoas alcançadas
Anzahl der erreichten Personen

26



2

PROMOÇÃO DA TRADIÇÃO

FÖRDERUNG DER TRADITION

Aulas e ensaios

As atividades da Fundação Cultural Suábio-Brasileira reúnem aulas e ensaios de música, canto, dança e teatro para diferentes faixas etárias. Mais do que ensinar arte, elas preservam a herança suábica, mantendo vivas as tradições e renovando-as com a energia das novas gerações. O aprendizado musical, além de despertar sensibilidade e criatividade, impulsiona o desenvolvimento cognitivo e fortalece valores como disciplina, cooperação e espírito de grupo entre os alunos.

Unterricht und Proben

Die Aktivitäten der Donauschwäbisch-Brasilianischen Kulturstiftung umfassen Unterricht und Proben in Musik, Gesang, Tanz und Theater – für Menschen jeden Alters. Sie vermitteln weit mehr als künstlerische Fähigkeiten: Sie bewahren das donauschwäbische Erbe, halten Traditionen lebendig und lassen sie durch die jungen Generationen neu aufblühen. Musikalisches Lernen weckt nicht nur Sensibilität und Kreativität, sondern stärkt auch die kognitive Entwicklung sowie Werte wie Disziplin, Kooperation und Gemeinschaftssinn unter den Schülern.



Aulas

A Fundação Cultural conduz as aulas de música como um conjunto harmônico, no qual cada família de instrumentos, incluindo sopro, fole, cordas e percussão, encontra seu lugar na sonoridade coletiva. Essa prática cria uma experiência que estimula o raciocínio, aguça a sensibilidade e impulsiona o desenvolvimento cognitivo dos alunos.

Unterricht

Die Kulturstiftung gestaltet den Musikunterricht wie ein harmonisches Ensemble, in dem jede Instrumentenfamilie – Blas-, Balg-, Saiten- und Schlaginstrumente – ihren Platz im gemeinsamen Klang findet. Diese Praxis schafft ein Lernerlebnis, das das Denkvermögen anregt, die Sensibilität schärft und die kognitive Entwicklung der Schülerinnen und Schüler fördert.



Alunos matriculados nas atividades de musicalização e instrumentos musicais

Eingeschriebene Schüler der musikalischen Früherziehung und des Instrumentalunterrichts

305



Ensaaios

Oferecidos gratuitamente, os ensaios dos grupos culturais são um convite aberto à participação e ao envolvimento da comunidade.

Proben

Die Proben der Kulturgruppen werden kostenlos angeboten und sind eine offene Einladung an die Gemeinschaft, mitzuwirken und sich aktiv einzubringen.



Integrantes dos Grupos Culturais
Teilnehmer der Kulturgruppen

663

Grupos de Música
Musikgruppen

153

Grupos de Canto
Gesangsgruppen

123

Grupos de Dança
Tanzgruppen

350

Grupos de Teatro
Theatergruppen

37

EVENTOS CULTURAIS

KULTURVERANSTALTUNGEN



Tradições Históricas

*Historische
Traditionen*



Festa da Árvore de Maio

O Centro de Eventos Agrária recebeu, no dia 1º de maio, a tradicional Festa da Árvore de Maio, a *Maibaumfest*, um símbolo de renovação e gratidão pela colheita que atravessa gerações. Promovida pela Fundação Cultural e mantida viva pela comunidade, a festividade reuniu cerca de 4.500 pessoas. As apresentações de 19 grupos culturais da Fundação Cultural Suábio-Brasileira mobilizaram cerca de 450 integrantes, encantando o público com música, dança e tradições que seguem vivas. A edição deste ano contou ainda com a presença especial do Grupo de Danças Austríacas Lindental, de Treze Tílias (SC). O evento também ofereceu pratos típicos e brincadeiras, garantindo momentos divertidos ao longo do dia. A Árvore de Maio é erguida em todas as cinco colônias no dia 30 de abril e derrubada em 31 de maio, em uma celebração tradicional que conta com a participação dos músicos da Fundação Cultural e dos Grupos de Danças Folclóricas Juvenis.



Maibaumfest

Am 1. Mai feierte das Veranstaltungszentrum Agrária das traditionelle Maibaumfest, ein Sinnbild von Erneuerung und Erntedank, das über Generationen weitergegeben wird. Von der Kulturstiftung organisiert und von der Gemeinschaft lebendig gehalten, zog das Fest rund 4.500 Besucher an. Die Darbietungen der 19 Kulturgruppen der Donauschwäbisch-Brasilianischen Kulturstiftung brachten etwa 450 Teilnehmer auf die Bühne und verzauberten das Publikum mit Musik, Tanz und gelebten Traditionen. Ein besonderer Höhepunkt war der Auftritt der österreichischen Tanzgruppe Lindental aus Dreizehnlinden (SC). Typische Speisen und vielfältige Spiele sorgten zudem den ganzen Tag über für gesellige und fröhliche Momente. In allen Dörfern wird der Maibaum am 30. April aufgestellt und am 31. Mai, begleitet von den Musikerinnen und Musikern der Kulturstiftung sowie der Jugendtanzgruppe, traditionell wieder ausgetanzt.



Público presente
Anwesendes Publikum

| **4.500**



16/10/2025
16.10.2025

Festa da Cevada

Gerstenfest



Celebração Ecumênica

Em 12 de outubro, devido às condições climáticas adversas, a tradicional peregrinação à Capela de Maria foi realizada na forma de uma missa na Igreja São Miguel Arcanjo. Da mesma forma, em um encontro repleto de significado, a comunidade reuniu-se no dia 16 de outubro para a Celebração Ecumênica, ocasião em que a gratidão foi expressa também por meio das apresentações do Coral Suábio, Canto Igreja, Grupo Amizade, *Dorfsänger*, Coral Encanto, Grupo Harmonia e pelos integrantes dos grupos de Teatro. Entre cânticos e encenações que evocavam tradição e identidade, o ambiente tornou-se uma ponte entre passado e presente, despertando orgulho, memória e pertencimento.

Ökumenische Gedenkfeier

Am 12. Oktober fand die traditionelle Wallfahrt zur Marienkapelle aufgrund widriger Witterungsbedingungen bei einer Messfeier in der Sankt-Michaels-Kirche statt. Ebenso versammelte sich die Gemeinschaft am 16. Oktober zu einer bedeutungsvollen ökumenischen Feier, bei der die Dankbarkeit auch durch die Darbietungen des Siedlerchors, des Kirchenchors, der Gruppe Freundschaft, der Dorfsänger, des Chors Encanto, der Gruppe Harmonie sowie der Theatergruppen zum Ausdruck gebracht wurde. Zwischen Liedern und kurzen szenischen Darstellungen, die Tradition und Identität lebendig werden ließen, entstand eine Atmosphäre, in der sich Vergangenheit und Gegenwart berührten und Gefühle von Stolz und Zugehörigkeit aufkamen.



Público presente
Anwesendes Publikum

273



17/10/2025
17.10.2025



Público presente
Anwesendes Publikum

660

Programa Cultural

O Programa Cultural conduziu o público a uma celebração inesquecível da tradição suábica, reunindo 18 grupos culturais que encantaram uma plateia de 660 espectadores ao longo de 90 minutos de apresentações vibrantes. Com o tema “Alegria suábica: a celebração das raízes”, o evento destacou a riqueza cultural por meio da música, do canto, da dança e das encenações teatrais, criando uma atmosfera de emoção, identidade e pertencimento. Os blocos foram intercalados por vídeos especiais que deram nova vida a fotografias antigas, animadas com o uso de inteligência artificial. O programa também reservou um momento de homenagem aos parceiros culturais, seguido pela tradicional abertura do primeiro barril de chope.

Kulturprogramm

Das Kulturprogramm führte das Publikum zu einer unvergesslichen Feier donauschwäbischer Tradition. Insgesamt 18 Kulturgruppen begeisterten rund 660 Zuschauerinnen und Zuschauer mit 90 Minuten voller lebendiger Darbietungen. Unter dem Motto „Donauschwäbische Freude: Die Feier der Erinnerungen“ stellte die Veranstaltung den kulturellen Reichtum der Gemeinschaft durch Musik, Gesang, Tanz und szenische Aufführungen in den Mittelpunkt und schuf eine Atmosphäre voller Emotion, Identität und Verbundenheit. Zwischen den Programmblöcken ließen eigens produzierte Videobeiträge alte Fotografien auf berührende Weise wieder aufleben, die mithilfe künstlicher Intelligenz animiert wurden. Ein besonderer Höhepunkt war die Ehrung der Kulturpartner, gefolgt vom traditionellen Anstich des ersten Bierfasses.



18 e 19/10/2025
18.-19.10.2025



Peixada e almoço típico

Durante a tradicional Peixada com o Baile Suábico, que reuniu cerca de 2.700 pessoas, as apresentações dos Grupos de Danças Folclóricas Juvenil e Adulto, assim como da Orquestra de Sopros da Fundação Cultural, encantaram o público e levaram ainda mais brilho ao evento. A participação da Fundação continuou no almoço típico com Gulasch e estrogonofe da Comunidade Luterana da Colônia Cachoeira, durante a qual os Grupos de Danças Folclóricas Infantil e Sênior também se apresentaram, completando com maestria a programação cultural da Festa da Cevada 2025.

Schwabenball und Gulaschmittagessen

Beim traditionellen Schwabenball mit Fischessen, der rund 2.700 Besucher versammelte, begeisterten die Auftritte der Jugend- und Erwachsenen-Trachtentanzgruppen sowie des Blasorchesters der Kulturstiftung das Publikum und verliehen der Veranstaltung zusätzlichen Glanz. Die Mitwirkung der Kulturstiftung setzte sich beim typischen Mittagessen mit Gulasch und Stroganoff der evangelischen Gemeinde von Cachoeira fort, bei dem auch die Kinder- und Seniorentanzgruppen auftraten und das Kulturprogramm des Gerstenfests 2025 stimmungsvoll abrundeten.



Público presente
Anwesendes Publikum

| 3.900



06/12/2025
06.12.2025



Público presente
Anwesendes Publikum

| 1.000

Feira Natalina

A Feira Natalina da Fundação Cultural, realizada em 6 de dezembro, encheu o Centro de Eventos Agrária de encanto com artesanato, sabores típicos e apresentações culturais. A edição tradicional atraiu muitos visitantes com doces especiais, trabalhos manuais e uma programação variada. A chegada solene do São Nicolau iluminou os olhos das crianças e trouxe aos adultos lembranças cheias de nostalgia. Já a Tocata de São Nicolau percorreu as cinco colônias de Entre Rios nos dias 4 e 5 de dezembro, levando música, alegria e tradição às famílias, a instituições e aos espaços comunitários das colônias.

Weihnachtsmarkt

Der Weihnachtsmarkt der Kulturstiftung, der am 6. Dezember stattfand, erfüllte das Veranstaltungszentrum Agrária mit festlichem Glanz: Kunsthandwerk, typische Köstlichkeiten und kulturelle Darbietungen sorgten für eine einladende Adventsstimmung. Die traditionelle Veranstaltung lockte viele Besucherinnen und Besucher an, die sich an süßen Spezialitäten, handgefertigten Arbeiten und einem abwechslungsreichen Programm erfreuten. Die feierliche Ankunft des heiligen Nikolaus ließ die Augen der rund 300 Kinder leuchten und weckte bei den Erwachsenen warmherzige Erinnerungen. Die Nikolaus-Tocatta zog am 4. und 5. Dezember durch die fünf Dörfer von Entre Rios und brachte Musik, Freude und lebendige Tradition zu Familien, Institutionen und Gemeinschaftsbereichen der Dörfer.



Demais eventos promovidos pela Fundação Cultural

*Weitere
Veranstaltungen
der Kulturstiftung*



22/02/2025
22.02.2025

Concerto Ecos

Em fevereiro, a comunidade de Entre Rios foi presenteada com o Concerto Ecos, uma apresentação especial promovida pelos professores de música da Fundação Cultural Suábio-Brasileira. O espetáculo reuniu 16 interpretações de obras de diversos estilos, revelando a amplitude e a riqueza do repertório musical da instituição. Em performances solo ou em grupo, cada professor levou ao palco a singularidade de sua especialidade — sopros, cordas, percussão e fole — compondo uma experiência que celebrou arte, tradição e harmonia, e evidenciou o talento e a dedicação dos educadores da Fundação.

Konzert „Ecos“

Im Februar wurde die Gemeinschaft von Entre Rios mit dem Konzert Ecos beschenkt – einer besonderen musikalischen Darbietung, gestaltet von den Musiklehrern der Donauschwäbisch-Brasilianischen Kulturstiftung. In insgesamt 16 Beiträgen, die Werke unterschiedlichster Stilrichtungen umspannten, zeigte sich die eindrucksvolle Vielfalt und künstlerische Tiefe des Repertoires der Institution. Ob solistisch oder im Ensemble: Jeder Lehrer brachte die Eigenart seines Fachbereichs – Blas-, Streich- und Schlaginstrumente sowie Akkordeon – auf die Bühne und formte so ein Konzert, das Kunst, Tradition und Harmonie in einem stimmungsvollen Abend vereinte und das Können sowie das Engagement der Lehrkräfte der Kulturstiftung eindrucksvoll hervorhob.



Público presente
Anwesendes Publikum

236



22/03/2025
22.03.2025



Concerto da Orquestra de Sopros

A Orquestra de Sopros de Entre Rios encantou o público em uma noite de março marcada por música e emoção. Ao seu lado, somaram-se a delicadeza da Orquestra de Cordas da Fundação Cultural e a expressividade da Companhia de Dança DançArte. O encerramento teve o sabor da tradição: um jantar com Gulasch preparado pelos Grupos de Danças Folclóricas Adulto e Amizade.

Konzert des Blasorchesters

An einem musikalischen Märzabend berührte das Blasorchester der Kulturstiftung das Publikum mit seinem ausdrucksstarken Vortrag. An ihrer Seite entfalteten sich die feine Klangkunst des Streichorchesters der Kulturstiftung und die Ausdruckskraft der Tanzschule „Cia. de Dança DançArte“. Den Abschluss bildete ein Hauch von Tradition: ein Gulasch-Abendessen, zubereitet von der Trachtentanzgruppe und der Gruppe Freundschaft.





04/04/2025
04.04.2025



Encontro de Cordas

Em abril, os alunos de violino e violoncelo participaram do Encontro de Cordas, um momento especial de integração, troca e aprendizagem entre os músicos da Fundação Cultural. O recital foi organizado em cinco blocos: alunos avançados, grupos de violinos, grupos de violoncelos, orquestras e um conjunto misto de iniciantes. A apresentação ganhou destaque pela construção gradual do repertório e pela entrada progressiva dos participantes, culminando na reunião de todos no palco em um encerramento harmonioso.



Público presente
Anwesendes Publikum

196

Treffen der Streichergruppen

Im April nahmen die Violin- und Celloschüler am Streichertreffen teil, einem besonderen Moment des Austauschs, der Begegnung und des gemeinsamen Lernens innerhalb der Kulturstiftung. Das Konzert war in fünf Blöcke gegliedert: fortgeschrittene Schüler, Violingruppen, Cellogruppen, Orchester sowie ein gemischtes Anfängerensemble. Besonders hervorgehoben wurde die Aufführung durch den schrittweisen Aufbau des Repertoires und das allmähliche Hinzukommen der Teilnehmenden auf die Bühne, das in einem stimmigen gemeinsamen Finale auf der Bühne gipfelte.



12/04/2025
12.04.2025



Caça aos Ovos

A Caça aos Ovos de foi um sucesso absoluto, reunindo 171 participantes em uma celebração repleta de diversão e encanto. Crianças e famílias participaram de desafios e brincadeiras em um cenário lúdico de Páscoa. Além da busca pelos ovos, houve contação de histórias, pintura de ovos e facial, e a animada presença do Coelho da Páscoa. As atividades criativas e colaborativas tornaram o evento um momento inesquecível de alegria e convivência.

Eiersuche

Die Eiersuche war ein großer Erfolg und zog 171 Teilnehmende zu einem fröhlichen und liebevoll gestalteten Ostererlebnis an. Inmitten einer fantasievol- len Osterkulisse beteiligten sich Kinder und Familien an verschiedenen Spielen und Aktivitäten. Neben der eigentlichen Eiersuche sorgten eine gemütliche Geschichtenrunde, Eier- und Gesichtsbemalung sowie der stets beliebte Besuch des Osterhasen für leuchtende Augen. Die kreativen und gemeinschaft- lichen Aktivitäten machten den Nachmittag zu einem besonderen Erlebnis voller Freude, Nähe und guter Laune.



Público presente
Anwesendes Publikum

171



30/05/2025
30.05.2025



Encontro dos instrumentos de madeira

O Encontro dos instrumentos de madeira, realizado no Museu Histórico, reuniu 148 pessoas para prestigiar o Grupo de Flautas Adulto e Jovem da Fundação Cultural. O evento proporcionou aos alunos a experiência de uma apresentação pública, estimulando expressão corporal, comunicação e autoconfiança. Foi um momento de aprendizado e celebração, em que os participantes demonstraram seu progresso técnico e musical com entusiasmo e dedicação.

Treffen der Holzblasinstrumente

Das Treffen der Holzblasinstrumente im Heimatmuseum zog 148 Gäste an, die die Jugend- und Erwachsenengruppe der Blockflötenspieler der Kulturstiftung live erleben wollten. Für die Schülerinnen und Schüler bot der Auftritt eine wertvolle Gelegenheit, Bühnenerfahrung zu sammeln und gleichzeitig Körpersprache, Kommunikation und Selbstvertrauen zu stärken. Es war ein Augenblick des gemeinsamen Lernens und Feierns, bei dem die Teilnehmenden ihren technischen und musikalischen Fortschritt mit spürbarem Einsatz und großer Freude präsentierten.



Público presente
Anwesendes Publikum

148



07/06/2025
07.06.2025



Público presente
Anwesendes Publikum

390

Apresentação do programa cultural da Turnê à Europa

Um público de 390 pessoas prestigiou uma prévia emocionante da Turnê à Europa do Grupo de Danças Folclóricas Adulto e do Grupo Amizade. O espetáculo apresentou danças folclóricas típicas e o contagiante Mix Brasil, com ritmos como baião, frevo, samba, timbalada e danças gauchescas, refletindo a riqueza das nossas origens. A noite foi marcada também por um delicioso jantar de Gulasch.

Vorführung des Kulturprogramms der Europa-Tournee

Rund 390 Gäste erlebten eine mitreißende Vorschau auf die Europa-Tournee der Erwachsenen-Trachtentanzgruppe und der Gruppe Freundschaft. Das Programm präsentierte traditionelle Folkloretänze sowie den schwungvollen Mix-Brasil mit Rhythmen wie Baião, Frevo, Samba, Timbalada und Gaucho-Tänzen – ein farbenfrohes Spiegelbild unserer kulturellen Vielfalt. Abgerundet wurde der Abend durch ein köstliches Gulasch-Abendessen, das die Veranstaltung zu einem rundum festlichen und unvergesslichen Erlebnis machte.



17/10/2025
17.10.2025



Encontro de Bateristas

O Encontro de Bateristas da Fundação Cultural Suábio-Brasileira reuniu 13 alunos das turmas de bateria. O evento promoveu integração, troca de experiências e aprimoramento técnico, valorizando o progresso individual e coletivo. Mais que um aprendizado musical, foi um momento de convivência, expressão e fortalecimento dos laços culturais entre os participantes.



Schlagzeuger-Treffen

Beim Schlagzeuger-Treffen der Kulturstiftung kamen 13 Schülerinnen und Schüler der Schlagzeugklassen zusammen. Die Veranstaltung bot Gelegenheit zum Austausch, zur gegenseitigen Inspiration und zur Weiterentwicklung der technischen Fähigkeiten, und würdigte sowohl den individuellen als auch den gemeinsamen Fortschritt. Mehr als nur eine musikalische Übung war es ein lebendiger Moment des Miteinanders, der Ausdruckskraft und der Stärkung kultureller Bande zwischen den Teilnehmenden.



Público presente
Anwesendes Publikum

| 77



28/06/2025
28.06.2025



Concertos de Alunos Destaque

Em 2025 foram realizados dois Concertos de Alunos Destaque, dedicados ao talento, à disciplina e à paixão pela música. Os eventos homenagearam os estudantes que mais se destacaram no primeiro e segundo semestres, reconhecendo seu empenho e crescimento. No concerto de junho, alunos premiados em edições anteriores participaram da divulgação com vídeos especiais, fortalecendo o vínculo entre gerações e reafirmando o compromisso da fundação em celebrar conquistas e incentivar o desenvolvimento contínuo de seus talentos.

Konzerte der herausragenden Schüler

Im Jahr 2025 fanden zwei Konzerte der herausragenden Schülerinnen und Schüler statt, die dem Talent, der Disziplin und der Leidenschaft für Musik gewidmet waren. Die Veranstaltungen ehrten jene Schüler, die sich im ersten bzw. zweiten Semester besonders hervorgetan hatten, und würdigten ihr Engagement und ihre Fortschritte. Beim Juni-Konzert beteiligten sich in früheren Ausgaben ausgezeichnete Schüler an der Bekanntmachung, indem sie besondere Videobeiträge erstellten. Damit stärkten sie die Verbindung zwischen den Generationen und bekräftigten das Engagement der Kulturstiftung, Erfolge zu würdigen und die kontinuierliche Entwicklung ihrer Talente zu fördern.





25/07/2025
25.07.2025



Comemoração ao Dia da Imigração Alemã no Brasil

No dia 25 de julho, em comemoração ao Dia da Imigração Alemã no Brasil, a Fundação realizou uma cerimônia solene em homenagem às conquistas e ao rico patrimônio cultural de seus antepassados. O evento foi abrilhantado pelas apresentações do Coral Suábico, do Grupo de Dança Sênior, do Grupo de Teatro Thomas Schwarz e por uma performance especial da jovem suábica Petra Abt. A noite ofereceu aos convidados um mergulho na história, nas tradições e na vivência comunitária.

Feier zum Tag der deutschen Einwanderung in Brasilien

Am 25. Juli veranstaltete die Kulturstiftung anlässlich des Tages der deutschen Einwanderung in Brasilien einen feierlichen Festakt zu Ehren der Errungenschaften und des reichen kulturellen Erbes ihrer Vorfahren. Der Abend wurde durch Auftritte des Siedlerchors, der Seniorentanzgruppe, der Theatergruppe Thomas Schwarz sowie durch eine besondere Darbietung der jungen Donauschwäbin Petra Abt bereichert. Den Gästen bot sich so eine lebendige Reise in die Geschichte, die Traditionen und das gemeinschaftliche Leben der Kultur.



Público presente
Anwesendes Publikum

| 174



23/08/2025
23.08.2025



Sensibilização musical para bebês

A “Aula Aberta de Sensibilização Musical” na Fundação, reuniu gestantes, bebês de até dois anos e pais em um momento de aprendizado e afeto. A atividade ofereceu à comunidade uma experiência musical única, permitindo conhecer de perto a metodologia e o trabalho desenvolvido.

Musikalische Frühsensibilisierung für Babys

Die offene Musikstunde zur musikalischen Frühsensibilisierung in der Kulturstiftung brachte werdende Mütter, Babys bis zu zwei Jahren und deren Eltern zu einem Moment des Lernens und der Zuneigung zusammen. Die Veranstaltung bot der Gemeinschaft eine einzigartige musikalische Erfahrung und gab einen lebendigen Einblick in die angewandte Methodik und die geleistete Arbeit.





05/10/2025
05.10.2025



Musical “Divertidamente Saltimbancos”

A Fundação Cultural apresentou o musical “Divertidamente Saltimbancos”, reunindo um grande público em um espetáculo cheio de energia. A montagem foi fruto da união entre o Grupo de Canto Juvenil *Singgruppe* e o Grupo de Teatro Infantojuvenil, que, durante os ensaios, aprenderam a superar desafios, trabalhar em equipe e reconhecer a força da cooperação. Música, teatro e dança se encontraram no palco, dando aos jovens espaço para explorar a criatividade, crescer em conjunto e descobrir o sentido coletivo da arte.

Musical „Divertidamente Saltimbancos“

Die Kulturstiftung präsentierte das Musical „Divertidamente Saltimbancos“ (Lustige Bremer Stadtmusikanten) und versammelte ein großes Publikum zu einer energiegeladenen Aufführung. Die Inszenierung entstand in enger Zusammenarbeit zwischen der jugendlichen Singgruppe und der Kinder- und Jugendtheatergruppe. Während der Proben lernten die Jugendlichen, Herausforderungen zu meistern, im Team zu agieren und die Kraft gemeinsamer Arbeit zu schätzen. Auf der Bühne verschmolzen Musik, Theater und Tanz zu einem lebendigen Gesamterlebnis, das den jungen Künstlerinnen und Künstlern Raum bot, ihre Kreativität auszuleben, gemeinsam zu wachsen und die Bedeutung kollektiver Kunst hautnah zu erfahren.



Público presente
Anwesendes Publikum

| 501



31/10/2025
31.10.2025



Concerto de Cordas

Na Igreja Luterana da Cachoeira, o Concerto de Cordas da Fundação Cultural Suábio-Brasileira encantou o público com apresentações cheias de sensibilidade. Quarteto de Cordas, as Orquestras de Cordas A e B e o Grupo de Violinos Corda Solta mostraram, em cada melodia, a evolução dos alunos ao longo de 2025, fruto de estudo e paixão pela música.

Streichkonzert

In der Evangelisch-Lutherischen Kirche von Cachoeira verzauberte das Streichkonzert der Kulturstiftung das Publikum mit einfühlsamen und ausdrucksstarken Darbietungen. Das Streichquartett, die Streichorchester A und B sowie die Violingruppe Corda Solta präsentierten in jeder Melodie den Fortschritt der Schülerinnen und Schüler im Jahr 2025 – ein eindrucksvolles Ergebnis ihres Fleißes und ihrer Leidenschaft für die Musik.



Público presente
Anwesendes Publikum

117



11/11/2025
11.11.2025



Desfile de lanternas pelo Dia de São Martinho

No dia 11 de novembro, a Fundação Cultural e o Colégio Imperatriz Dona Leopoldina realizaram o tradicional desfile de lanternas em comemoração ao Dia de São Martinho, na Colônia Cachoeira. Acompanhadas pelas músicas da Orquestra de Iniciantes e dos grupos Harmonia e de Acordeão, as crianças percorreram as ruas com lanternas artesanais, criando uma atmosfera mágica e acolhedora. Crianças, jovens, pais e professores celebraram juntos os valores da partilha, da solidariedade e da convivência, mantendo viva uma tradição que há gerações encanta e une toda a comunidade.

Martinstag mit Laternenumzug

Am 11. November veranstalteten die Kulturstiftung und die Leopoldina-Schule den traditionellen Laternenumzug zum Martinstag im 3. Dorf Cachoeira. Begleitet von Liedern des Nachwuchsorchesters sowie der Gruppen Harmonie und Akkordeon zogen die Kinder mit selbstgebastelten Laternen durch die Straßen und schufen eine magische, warme Atmosphäre. Kinder, Jugendliche, Eltern und Lehrkräfte feierten gemeinsam die Werte des Teilens, der Solidarität und des Miteinanders und bewahrten damit eine lebendige Tradition, die seit Generationen die ganze Gemeinschaft verzaubert und verbindet.



Público presente
Anwesendes Publikum

780



08/12/2025
08.12.2025

Encontro de Louvor natalino

O Encontro de Louvor especial, com temática natalina, foi realizado no dia 8 de dezembro no Centro Cultural Mathias Leh. Ao todo, 13 grupos vivenciaram uma noite marcada por música, oração e momentos de reflexão. O evento promoveu comunhão, gratidão e uma inspiradora preparação para o período de Natal.

Weihnachtliches Lobpreistreffen

Ein besonderes Lobpreistreffen als Weihnachtsspecial fand am 8. Dezember im Kulturzentrum Mathias Leh statt. Insgesamt 13 Gruppen nahmen teil und erlebten einen Abend voller Musik, Gebet und Momenten der Besinnung. Das Ereignis stärkte das Gemeinschaftsgefühl, weckte Dankbarkeit und bot eine inspirierende Einstimmung auf die bevorstehende Weihnachtszeit.





09/12/2025
09.12.2025



Oficina de bolachas de natal

No dia 9 de dezembro, o Museu Histórico de Entre Rios transformou-se em uma acolhedora confeitaria natalina. Na Oficina de Bolachas de Natal, crianças e famílias puderam conhecer melhor as tradições natalinas suábias e brasileiras, valorizando o patrimônio cultural por meio de uma experiência participativa e afetiva. A programação incluiu um quiz temático que incentivou a interação entre os participantes e trouxe ainda mais leveza ao encontro, embalado por músicas natalinas que reforçaram o clima festivo. Ao final, cada participante deixou na Árvore de Natal do Museu um enfeite produzido durante a oficina, simbolizando a união entre memória, criatividade e tradição.

Plätzchen-Werkstatt

Am 9. Dezember verwandelte sich das Heimatmuseum von Entre Rios in eine duftende Weihnachtsbäckerei. Bei der Plätzchen-Werkstatt lernten Kinder und Familien mehr über die weihnachtlichen Traditionen der Donauschwaben und Brasiliens und pflegten das kulturelle Erbe in einer warmherzigen, gemeinschaftlichen Atmosphäre. Ein thematisches Quiz sorgte für zusätzliche Interaktion und Leichtigkeit, begleitet von Weihnachtsliedern, die die festliche Stimmung unterstrichen. Zum Abschluss hängte jede Teilnehmerin und jeder Teilnehmer ein während der Aktivität gestaltetes Ornament an den Weihnachtsbaum des Museums – ein Symbol für die Verbindung von Erinnerung, Kreativität und gelebter Tradition.



Público presente
Anwesendes Publikum

78

Recitais

Schülerkonzerte



Recitais do Recreio

Os Recitais do Recreio, promovidos em parceria entre a Fundação Cultural e o Colégio Imperatriz Dona Leopoldina, proporcionaram ao longo do ano diversos momentos de convivência e celebração musical. A abertura da série ficou a cargo dos alunos iniciantes de violino da Educação Infantil. Ao todo, foram realizados seis recitais, nos quais estudantes de violino, flauta, metais, piano, violoncelo, violão, guitarra, baixo elétrico, bateria, acordeão e viola caipira puderam apresentar seus progressos e vivenciar a experiência artística em um ambiente acolhedor. A iniciativa contou ainda com a participação de grupos da Fundação, como Metais, *Musikantenfreunde* e o Grupo de Violinos, enriquecendo a formação cultural, fortalecendo a autoconfiança e aprofundando os laços entre os alunos.

Konzerte in der Schulpause

*Die Pausen-Konzerte, die in Zusammenarbeit zwischen der Kulturstiftung und der Leopoldina-Schule organisiert wurden, boten im Laufe des Jahres zahlreiche Gelegenheiten für Begegnung und musikalische Erlebnisse. Die Eröffnungsauftritte übernahmen die Anfänger*innen im Geigenunterricht des Kindergartens. Insgesamt fanden sechs Konzerte statt, bei denen Schülerinnen und Schüler auf Violine, Flöte, Blechblasinstrumenten, Klavier, Violoncello, Gitarre, E-Bass, Schlagzeug, Akkordeon und Viola Caipira ihre Fortschritte präsentierten und künstlerische Erfahrungen in einer einladenden Atmosphäre sammeln konnten. Die Initiative wurde zudem durch die Mitwirkung von Gruppen der Stiftung wie Blechbläser, Musikantenfreunde und die Streichergruppe bereichert. So wurde die kulturelle Bildung vertieft, das Selbstvertrauen gestärkt und die Gemeinschaft unter den Teilnehmenden gefestigt.*



15/08/2025
15.08.2025

12/09/2025
12.09.2025

02/12/2025
02.12.2025



Recitais de Alunos

Ao longo do ano, a Fundação Cultural promoveu diversos encontros voltados aos estudantes de instrumentos, criando espaços para que pudessem apresentar os conhecimentos adquiridos em sala de aula. No dia 15 de agosto, o Encontro de Alunos reuniu participantes dos cursos de musicalização, piano, flauta, trompete, bombardino e trombone. Em 12 de setembro, o Encontro de Violões reuniu 86 estudantes no Museu Histórico de Entre Rios, celebrando as tradições brasileiras, suábias e germânicas por meio da música. Já em 2 de dezembro, o Encontro de Pianos dos alunos encantou o público com talento, dedicação e sensibilidade. Esses momentos também são especiais para pais, familiares e para toda a comunidade, que puderam compartilhar a emoção e o orgulho de ver a música transformar cada apresentação em aprendizado e inspiração

Schülerkonzerte

Im Laufe des Jahres initiierte die Kulturstiftung mehrere Schülerkonzerte und schuf damit Räume, in denen die Teilnehmenden die im Unterricht erworbenen Kenntnisse präsentieren konnten. Am 15. fand das Schüler-treffen statt, das Kinder und Jugendliche aus den Kursen musikalische Früherziehung, Klavier, Flöte, Trompete, Tenorhorn und Posaune zusammenbrachte. Am 12. September vereinte das Gitarrentreffen 86 Schüler im Heimatmuseum von Entre Rios und feierte durch die Musik brasilianische, donauschwäbische und deutsche Traditionen. Am 2. Dezember begeisterte schließlich das Klaviertreffen das Publikum mit Talent, Hingabe und spürbarer Feinfühligkeit. Diese Momente sind auch für Eltern, Angehörige und die gesamte Gemeinschaft etwas Besonderes, da sie die Freude und den Stolz teilen konnten, mitzuerleben, wie Musik jede Darbietung in Lernen und Inspiration verwandelte.



Público presente
Anwesendes Publikum

306

Contrapartidas Sociais

Soziale Gegenleistung



09/04/2025

09.04.2025



Danças típicas suábias e alemãs

A Fundação Cultural levou a tradição suábia à Escola Municipal Princesa Isabel em uma ação da Contrapartida Social de Dança. Os alunos vivenciaram momentos de alegria e aprendizado, conhecendo danças típicas suábias e alemãs de forma leve e participativa. A atividade despertou curiosidade e encantamento.

Donauschwäbische und deutsche Volkstänze

Die Kulturstiftung brachte im Rahmen der sozialen Tanz-Gegenleistung die donauschwäbische Tradition an die städtische Schule Princesa Isabel. Die Schülerinnen und Schüler erlebten fröhliche und zugleich bereichernde Momente und lernten donauschwäbische und deutsche Volkstänze auf spielerische Weise kennen. Die Aktivität weckte Neugier und Begeisterung.





03/09/2025
03.09.2025



Coral infantil encanta crianças nos CMEIs

O Coral Infantil da Fundação Cultural realizou apresentações nos CMEIs (Centro Municipal de Educação Infantil) Alegria do Saber e Elisabeth Mayer Leh, levando alegria e cultura às crianças. Com um repertório em língua alemã, o grupo despertou curiosidade e encantamento pela tradição suábica. A música tornou-se uma ponte entre aprendizado e diversão, fortalecendo, desde cedo, o sentimento de identidade cultural.

Kinderchor begeistert die Kinder in den CMEIs

Der Kinderchor der Kulturstiftung trat in den CMEIs (städtisches Frühbildungszentrum) „Alegria do Saber“ und „Elisabeth Mayer Leh“ auf und bescherte den Kindern fröhliche und kulturell bereichernde Momente. Mit einem Repertoire in deutscher Sprache weckte die Gruppe Neugier und Staunen für die donauschwäbische Tradition. Die Musik wurde zu einer lebendigen Brücke zwischen Lernen und Spaß und stärkte schon früh das Gefühl kultureller Identität.



Público presente
Anwesendes Publikum

| 70



08/10/2025
08.10.2025

Coral Infantil no CMEI João Maria de Agostinho

O Coral Infantil levou música à Semana da Criança do CMEI João Maria de Agostinho, em Guarapuava, encantando os pequenos com canções brasileiras como Aquarela, Minha Canção e A Casa. As crianças acompanharam tudo com atenção, reproduzindo gestos e palmas com entusiasmo. Uma celebração leve e musical que tornou o Dia das Crianças ainda mais especial.

Kinderchor im CMEI João Maria de Agostinho

Der Kinderchor brachte zur Kinderwoche des städtischen Frühbildungszentrums João Maria de Agostinho in Guarapuava viel musikalische Freude und fesselte die Kleinen mit brasilianischen Liedern wie Aquarela, Minha Canção und A Casa. Die Kinder hörten aufmerksam zu, machten die Bewegungen nach und klatschten voller Begeisterung mit. Eine leichte und fröhliche Darbietung, die den Kindertag zu etwas ganz Besonderem machte.



Público presente
Anwesendes Publikum

158



Educação e desenvolvimento da comunidade

Por mais um ano, as aulas de música na Associação Canaã, especialmente de instrumentos de sopro em Pinhão, continuam transformando a vida de jovens em situação de vulnerabilidade, oferecendo aprendizado, confiança e novas perspectivas. Com o apoio da Fundação Cultural Suábio-Brasileira, os alunos desenvolvem habilidades musicais, além de valores como disciplina e senso de futuro. Iniciativas como bolsas de estudo promovem inclusão cultural e educacional, fortalecendo a comunidade e evidenciando o poder da música de conectar pessoas e transformar realidades.

Bildung und Entwicklung der Gemeinde

Auch in diesem Jahr trugen die Musikstunden in der Einrichtung Canaã, insbesondere der Unterricht für Blasinstrumente in Pinhão, dazu bei, das Leben von Jugendlichen in herausfordernden Lebenssituationen nachhaltig zu verändern, indem sie Lernmöglichkeiten boten, das Selbstvertrauen stärkten und neue Perspektiven eröffneten. Mit Unterstützung der Donauschwäbisch-Brazilianischen Kulturstiftung entwickeln die Schüler nicht nur musikalische Fähigkeiten, sondern auch Werte wie Disziplin und Zukunftsorientierung. Stipendien und Projekte fördern kulturelle und bildungsbezogene Teilhabe, stärken die Gemeinschaft und zeigen eindrucksvoll, wie Musik Menschen verbindet und Lebenswege verändert.



14/11/2025
14.11.2025



Peça de teatro infantojuvenil “Era uma vez... os Esquecidos”

Os Grupos de Teatro Infantil e Juvenil da Fundação Cultural apresentaram no Centro Cultural Mathias Leh a peça “Era uma vez... os Esquecidos”. No contexto da Semana da Biblioteca e do Livro, os jovens atores deram vida a personagens clássicos e mostraram a importância da leitura e da contação de histórias para todas as gerações. Para as crianças e adolescentes, a apresentação foi um convite a redescobrir os livros e a transmitir histórias adiante.

Jugendtheaterstück „Es war einmal ... die Vergessenen“

Die Kinder- und Jugendtheatergruppe der Kulturstiftung präsentierte im Kulturzentrum Mathias Leh das Stück „Es war einmal ... die Vergessenen“. Im Rahmen der Woche der Bibliothek und des Buches erweckten die jungen Darsteller klassische Figuren zum Leben und machten deutlich, wie wichtig Lesen und Erzählen für jede Generation ist. Für die Schülerinnen und Schüler wurde die Aufführung zu einer Einladung, Bücher neu zu entdecken und Geschichten weiterzutragen.



Público presente
Anwesendes Publikum

217

Pioneiros e Grupo Sênior

Pioniere und Frohe Altenrunde



06/04/2025
06.04.2025



15º Encontro de Pioneiros

O 15º Encontro de Pioneiros, realizado no Clube da Samambaia, celebrou a alegria e a memória daqueles que contribuíram para a construção e o desenvolvimento de Entre Rios. As apresentações dos Grupos de Danças Folclóricas Juvenil, Adulto e Sênior evidenciaram a vitalidade da cultura suábica, preservada e transmitida ao longo das gerações. Um momento especial foi a peça teatral apresentada por colaboradores da Fundação Cultural, que encantou o público com humor e emoção, transformando o encontro em uma verdadeira festa de tradição e convivência.

15. Pioniertreffen

Das 15. Pioniertreffen im Klubhaus von Samambaia würdigte mit viel Freude und Herzlichkeit all jene, die den Aufbau und die Entwicklung von Entre Rios geprägt haben. Die Darbietungen der Jugend-, Erwachsenen- und Seniorentanzgruppen unterstrichen die lebendige Tradition der donauschwäbischen Kultur, die von Generation zu Generation bewahrt und weitergegeben wird. Ein besonderer Höhepunkt war das Theaterstück, das Mitarbeitende der Kulturstiftung auf die Bühne brachten. Mit Humor und Gefühl begeisterten sie das Publikum und machten das Treffen zu einem echten Fest der Tradition und des gemeinschaftlichen Miteinanderseins.



Público presente
Anwesendes Publikum

| 195



07/10/2025
07.10.2025



Workshop Schlachtfest

O Workshop do *Schlachtfest* transformou o dia em uma celebração de sabores, encontros e memórias que atravessam o tempo. Entre panelas, risos e música, a comunidade preparou em conjunto receitas típicas como *Bratwurst*, *Krapfen* e *Szegediner Gulasch*. A participação do Grupo de Danças Sênior reforçou o clima de união, mostrando que as tradições se fortalecem quando são vividas em comunidade e mantidas com alegria.

Schlachtfest-Workshop

Der Schlachtfest-Workshop verwandelte den Tag in ein Fest voller Genussmomente, Begegnungen und Erinnerungen, die Generationen miteinander verbinden. Zwischen Kochtöpfen, Lachen und Musik bereitete die Gemeinschaft traditionelle Gerichte wie Bratwurst, Krapfen und Szegediner Gulasch zu. Die Teilnahme der Seniorentanzgruppe unterstrich den Geist des Miteinanders und machte deutlich: Traditionen bleiben lebendig, wenn sie gemeinsam erlebt, geteilt und mit Freude weitergegeben werden.





23/09/2025
23.09.2025



Oktoberfest

A tradicional Oktoberfest do grupo da terceira idade *Frohe Altenrunde* reuniu cerca de 70 pioneiros em uma tarde repleta de música, dança e celebração da amizade. A banda *Die Braububen* garantiu a animação, trazendo à vida o espírito alegre e festivo da Oktoberfest. O encontro reforçou a importância de manter viva a cultura suábica, celebrando a união, as tradições e a alegria que fortalecem a comunidade de Entre Rios e preservam sua identidade ao longo das gerações.

Oktoberfest

Das traditionelle Oktoberfest der Seniorengruppe Frohe Altenrunde brachte rund 70 Pioniere zu einem Nachmittag voller Musik, Tanz und freundschaftlicher Begegnungen zusammen. Die Band „Die Braububen“ sorgte für beste Stimmung und ließ den fröhlichen Festgeist des Oktoberfests lebendig werden. Das Treffen verdeutlichte, wie wichtig es ist, die donauschwäbische Kultur lebendig zu halten. Ein Fest der Gemeinschaft, der Traditionen und der Freude, die die Entre-Rios-Gemeinschaft stärkt und ihre Identität über Generationen hinweg bewahrt.



Público presente
Anwesendes Publikum

| **70**



18/10/2025
18.10.2025

Esquetes para o grupo “Frohe Altenrunde”

O grupo da terceira idade *Frohe Altenrunde* reuniu-se no dia 18 de novembro, no Foyer do Centro Cultural Mathias Leh, para seu encontro quinzenal. O destaque da tarde foi a visita à nova exposição temporária do Museu Histórico, quando integrantes do grupo de teatro Thomas Schwarz encenaram, de forma leve e bem-humorada, passagens marcantes da história dos suábios do Danúbio. Muitos participantes se reconheceram nas cenas — desde lembranças da antiga pátria até os primeiros anos vividos em Entre Rios.

Theatersketche für die Frohe Altenrunde

Die Seniorengruppe Frohe Altenrunde traf sich am 18. November im Foyer des Kulturzentrums Mathias Leh zu ihrem zweiwöchentlichen Treffen. Der Höhepunkt des Nachmittags war der Besuch der neuen Sonderausstellung im Heimatmuseum, in der Mitglieder der Theatergruppe Thomas Schwarz historische Szenen der donauschwäbischen Geschichte auf spielerische Weise darstellten. Viele Teilnehmende erkannten darin ihre eigenen Erinnerungen wieder – von der alten Heimat bis hin zu den ersten Jahren in Entre Rios.



Público presente
Anwesendes Publikum

72



Intercâmbio Cultural

Kulturaustausch





02 a 20/07/2025
02. bis 20.07.2025



Turnê à Europa

Entre os dias 2 e 20 de julho, foi realizada a tão esperada turnê pela Europa. O inesquecível intercâmbio cultural levou 36 integrantes dos Grupos Amizade e de Danças Folclóricas Adulto a uma jornada por países e cidades marcantes na história dos Suábios do Danúbio. As apresentações ocorreram em Frankenthal, Gosheim, Sindelfingen, München-Haar e Ingolstadt (Alemanha), Werischwar (Hungria) e Temeschwar (Romênia), com passagem também pela Áustria, Croácia e Sérvia. O principal propósito da turnê foi fortalecer os laços com as comunidades que acolheram os antepassados de Entre Rios e celebrar o reencontro com suas raízes culturais. O público europeu pôde apreciar danças e músicas tradicionais suábias, além do espetáculo Mix Brasil, que levou ao palco a energia, a diversidade e a alegria da cultura brasileira — unindo tradição e modernidade em um verdadeiro diálogo entre povos e histórias.

Europatournee

Vom 2. bis 20. Juli fand die lang ersehnte Europatournee statt. Der unvergessliche kulturelle Austausch führte 36 Mitglieder der Gruppe Freundschaft und der erwachsenen Trachtentanzgruppe auf eine Reise durch Länder und Städte, die in der Geschichte der Donauschwaben eine besondere Rolle spielen. Die Auftritte führten nach Frankenthal, Gosheim, Sindelfingen, München-Haar und Ingolstadt (Deutschland), nach Werischwar (Ungarn) und Temeschwar (Rumänien) – ergänzt durch Zwischenstopps in Österreich, Kroatien und Serbien. Ziel der Tournee war es, die Verbindung zu jenen Gemeinschaften zu stärken, die einst die Vorfahren aus Entre Rios aufgenommen hatten, und die Rückbesinnung auf die eigenen kulturellen Wurzeln zu feiern. Das europäische Publikum konnte traditionelle donauschwäbische Tänze und Musik erleben – ebenso wie die Show Mix-Brasil, die die Energie, Vielfalt und Lebensfreude der brasilianischen Kultur auf die Bühne brachte. Eine Begegnung von Tradition und Moderne, die Menschen und Geschichten auf besondere Weise miteinander verband.





02 a 15/08/2025
02. bis 15.08.2025

5º Encontro Mundial dos Suábios do Danúbio

A Fundação Cultural Suábio-Brasileira esteve presente no 5º Encontro Mundial dos Suábios do Danúbio, realizado entre os dias 2 e 15 de agosto, na Hungria e na Sérvia. O evento reuniu cerca de 50 descendentes oriundos da Alemanha, Áustria, Canadá, Brasil, Estados Unidos e Hungria, em uma celebração marcada por reencontros, memória e cultura. As representantes da Fundação, Nikita Geier, Annelise Lemler e Christina Zehr, participaram de atividades em Vecsés, Baja e Feked, que incluíram oficinas de dança, cantos tradicionais, visitas a museus e degustações típicas. Na Sérvia, as homenagens em Gakovo, Filipowa e Bulkes recordaram as vítimas dos campos de concentração, em momentos de grande emoção, respeito e reflexão. A programação contou ainda com apresentações folclóricas na Voivodina, passeio de barco em Apatin, visita ao Museu Suábio em Sombor, ao Lago Balaton, à manufatura de porcelanas de Herend e a um casamento tradicional em Magyarpolány. A participação no Encontro Mundial reafirmou a missão da Fundação Cultural de preservar e difundir a identidade suábia, bem como fortalecer vínculos com comunidades suábias ao redor do mundo.

5. Welttreffen der Donauschwaben

Die Kulturstiftung beteiligte sich vom 2. bis 15. August aktiv am 5. Welttreffen der Donauschwaben in Ungarn und Serbien. Rund 50 Teilnehmende aus Deutschland, Österreich, Kanada, Brasilien, den USA und Ungarn kamen zusammen – ein Wiedersehen, das von lebendiger Erinnerungskultur, Begegnungen und gemeinsamen Wurzeln getragen war. Die Vertreterinnen der Stiftung, Nikita Geier, Annelise Lemler und Christina Zehr, nahmen an vielfältigen Programmpunkten in Vecsés, Baja und Feked teil, darunter Tanzworkshops, traditionelle Lieder, Museumsbesuche und kulinarische Kostproben. In Serbien sorgten die Gedenkfeiern in Gakovo, Filipowa und Bulkes für besonders eindrucksvolle Momente, in denen der Opfer der Internierungslager mit großer Würde und Anteilnahme gedacht wurde. Zum Programm gehörten zudem folkloristische Darbietungen in der Wojwodina, eine Bootsfahrt in Apatin, Besuche im Donauschwäbischen Museum in Sombor, am Balatonsee und in der Porzellanmanufaktur Herend sowie der Einblick in eine traditionelle Hochzeit in Magyarpolány. Die Teilnahme am Welttreffen zeigte einmal mehr die Aufgabe der Kulturstiftung, die donauschwäbische Identität lebendig zu halten und die Verbindung zu donauschwäbischen Gemeinschaften weltweit zu pflegen.



02/08/2025
02.08.2025



Público presente
Anwesendes Publikum

| 320

III Encontro de Corais Cooperativistas

Em agosto, a Fundação participou do III Encontro de Corais Cooperativistas, realizado em Cascavel e promovido pelo Sistema Ocepar (Organização das Cooperativas do Estado do Paraná). O evento reuniu grupos ligados ao cooperativismo paranaense em um rico intercâmbio cultural. Representando a Cooperativa Agrária Agroindustrial, os corais Suábico, Infantil, Encanto e *Die Dorfsänger* encantaram o público com a beleza do canto coral de Entre Rios, reafirmando o compromisso com a memória, a tradição e a união entre os povos.

III. Treffen der Genossenschaftschöre

Im August nahm die Kulturstiftung am III. Treffen der Genossenschaftschöre in Cascavel teil, das vom Sistema Ocepar (Verband der Genossenschaften des Bundesstaates Paraná) organisiert wurde. Die Veranstaltung vereinte Chöre aus dem genossenschaftlichen Umfeld Paranas zu einem vielfältigen und inspirierenden kulturellen Austausch. Als Vertreterin der Genossenschaft Agrária überzeugten der Siedlerchor, Kinderchor, Encanto und Die Dorfsänger mit der besonderen Klangfarbe des Chorgesangs aus Entre Rios und hoben damit ihr Engagement für Tradition und den Zusammenhalt zwischen den Gemeinschaften hervor.



15/08/2025
15.08.2025



Grupo Harmonia no Instituto Ivoti (RS)

De 14 a 16 de agosto, o Grupo Harmonia participou de um intercâmbio cultural no Instituto Ivoti (RS). No dia 15, foram realizadas quatro apresentações voltadas à Educação Infantil e aos Anos Iniciais, levando música, alegria e cultura a crianças e professores.

Gruppe Harmonie am Institut Ivoti (RS)

Vom 14. bis 16. August war die Gruppe Harmonie zum kulturellen Austausch am Institut Ivoti (RS) eingeladen. Am 15. August gab sie dort vier Auftritte für den Vorschulbereich und die ersten Klassen, und begeisterte Kinder wie Lehrkräfte mit viel Musik, Freude und gelebter Kultur.



Público presente
Anwesendes Publikum

| 209



02/08/2025
02.08.2025



Festival da família da Cooperativa Frísia

No dia 2 de agosto, a Fundação Cultural participou das comemorações do centenário da Cooperativa Frísia, realizadas no Museu Parque Histórico de Carambei (PR). No palco, o Grupo de Danças Juvenil, os corais Encanto e Dorfsänger e o Trio Edelklang cativaram o público com apresentações marcadas por musicalidade, emoção e valorização da cultura germânica.

Familienfest der Genossenschaft Frísia

Am 2. August feierte die Kulturstiftung gemeinsam mit der Genossenschaft Frísia deren 100-jähriges Jubiläum im Historischen Parkmuseum von Carambei (PR). Auf der Bühne begeisterten die Jugendtanzgruppe, die Chöre Encanto und Dorfsänger sowie das Trio Edelklang mit stimmungsvollen Darbietungen.



Público presente
Anwesendes Publikum

320



Apresentações culturais no Lar de Idosos

Ao longo do ano, os grupos culturais realizaram uma série de apresentações e visitas ao Lar de Idosos Nossa Senhora de Lurdes, levando música, convivência e momentos de afeto aos residentes. O coral Canto Igreja, os Grupos de Metais e de Violinos, bem como a Orquestra de Cordas promoveram visitas musicais ao Lar de Idosos, criando um ambiente acolhedor e participativo. Já o Grupo Amizade marcou presença na inauguração da ampliação do Lar, em 23 de maio, enquanto apresentou um repertório sensível e envolvente.

Kulturelle Darbietungen im Pflegeheim

Im Laufe des Jahres gestalteten die Kulturgruppen zahlreiche Auftritte und Besuche im Pflegeheim Unsere Liebe Frau von Lourdes und brachten Musik, Gemeinschaft und herzliche Momente zu den Bewohnerinnen und Bewohnern. Der Kirchenchor, die Blechbläser- und Violingruppen sowie das Streichorchester sorgten mit ihren musikalischen Beiträgen für eine warme, einladende Atmosphäre. Die Gruppe Freundschaft war darüber hinaus am 23. Mai bei der Einweihung der Erweiterung des Seniorenheims präsent und begeisterte mit einem sensiblen und zugleich mitreißenden Repertoire.

| | |
|--|---|
| 22/agosto | 22. August |
| Encontro Regional Detran-PR Faculdade Guarapuava (PR) Grupo de Danças Juvenil Público: 119 pessoas | Regionale Tagung des Detran-PR Fakultät Guarapuava (PR) Jugendtanzgruppe Publikum: 119 Personen |
| 24/agosto | 24. August |
| 11ª Festa dos Imigrantes em Carambeí (PR) Grupo de Danças Juvenil Público: 220 pessoas | 11. Fest der Einwanderer in Carambeí (PR) Jugendtanzgruppe Publikum: 220 Personen |
| 23/setembro | 23. September |
| Primavera Musical da Unicentro em Guarapuava (PR) Grupo Amizade Público: 62 pessoas | Musikalischer Frühling der Universität Unicentro in Guarapuava (PR) Gruppe Freundschaft Publikum: 62 Personen |
| 25 e 26/setembro | 25.-26. September |
| Oktoberfest em Ribeirão Preto (SP) Die Puwa Público: 2.000 pessoas | Oktoberfest in Ribeirão Preto (SP) Die Puwa Publikum: 2.000 Personen |
| 27/setembro | 27. September |
| “Chá das Gerações” do Grupo Sorooptimistas em Guarapuava (PR) Grupo de Dança Sênior Público: 217 pessoas | „Tee der Generationen“ der Sorooptimistinnen in Guarapuava (PR) Seniorentanzgruppe Publikum: 217 Personen |
| 04/outubro | 4. Oktober |
| Rocktoberfest em São Miguel do Oeste (PR) Die Puwa Público: 110 pessoas | Rocktoberfest in São Miguel do Oeste (PR) Die Puwa Publikum: 110 Personen |
| 08/novembro | 8. November |
| Noite da Cultural Alemã em Bugre Alto, Chopinzinho (PR) Grupo de Dança Adulto Público: 1.521 pessoas | Abend der deutschen Kultur in Bugre Alto, Chopinzinho (PR) Trachtentanzgruppe Publikum: 1.521 Personen |

3



DIVULGAÇÃO DA CULTURA

VERBREITUNG DER KULTUR

Divulgação em idioma alemão

A Fundação Cultural preserva e promove o legado suábico por meio da Revista de Entre Rios, publicada bimestralmente, dos programas em idioma alemão na Rádio Unicentro Entre Rios 99,7 FM, das redes sociais e do site oficial. Juntos, esses canais oferecem imersão no idioma alemão e no dialeto suábico, fortalecendo identidade, memória e tradição, conectando gerações e mantendo viva a cultura, as histórias e os valores da comunidade de Entre Rios.

Verbreitung in deutscher Sprache

Die Kulturstiftung bewahrt und pflegt das donauschwäbische Erbe über die Zeitschrift Entre Rios, die alle zwei Monate erscheint, den Rundfunksender Rádio Unicentro Entre Rios 99,7 FM, die sozialen Netzwerke sowie die offizielle Website. Gemeinsam ermöglichen diese Kanäle ein lebendiges Eintauchen in die deutsche Sprache und den schwäbischen Dialekt, stärken Identität, Erinnerung und Tradition, verbinden Generationen und halten die Kultur, die Geschichten und Werte der Gemeinde Entre Rios lebendig.





Revista de Entre Rios bilíngue

Há mais de duas décadas e meia, a Revista de Entre Rios é referência na preservação da cultura dos Suábios do Danúbio no Brasil. Com tiragem bimestral de 760 exemplares e mais de 400 contatos digitais no mundo, mantém vivo o idioma, a história e as tradições suábias. Produzida por uma equipe multidisciplinar, a revista agora está disponível também em português, na versão digital. Mantendo o compromisso com a preservação do idioma alemão, a publicação em português é disponibilizada apenas no mês seguinte. Essa iniciativa amplia significativamente o alcance dos ricos conteúdos produzidos pela equipe da revista, permitindo que mais pessoas tenham acesso à memória, à cultura e às tradições da comunidade suábia.

Tiragem
Druckauflage

760
exemplares • Exemplare

Distribuição física
Verteilung der Printversion

11
países • Länder

Distribuição online
Online-Verteilung

400
contatos • Kontakte

Zweisprachige Zeitschrift Entre Rios

Seit über zweieinhalb Jahrzehnten ist die Zeitschrift *Entre Rios* eine feste Institution in der Bewahrung der Kultur der Donauschwaben in Brasilien. Mit einer zweimonatlichen Auflage von 760 Exemplaren und über 400 digitalen Kontakten weltweit leistet sie einen wichtigen Beitrag zur Bewahrung von Sprache, Geschichte und Traditionen der Donauschwaben. Produziert von einem interdisziplinären Team, bietet die Zeitschrift inzwischen auch Audioinhalte an und erweitert so den Zugang und die Verbreitung der Kultur. Seit 2025 ist die Zeitschrift *Entre Rios* außerdem als digitale Ausgabe in portugiesischer Sprache verfügbar. Um das Engagement für den Erhalt der deutschen Sprache zu wahren, erscheint die portugiesische Version jeweils erst im Folgemonat. Diese Initiative erweitert die Reichweite der reichhaltigen Inhalte deutlich und ermöglicht noch mehr Menschen, Einblicke in die Geschichte, Kultur und Traditionen der Donauschwaben-Gemeinschaft zu gewinnen.



Fevereiro • Februar



Abril • April



Junho • Juni



Agosto • August



Outubro • Oktober



Dezembro • Dezember



Programas de rádio

Há 35 anos, a Rádio Unicentro Entre Rios 99,7 FM ecoa como a voz da herança germânica na região. Guardiã do alemão e do dialeto suábio, dedica duas horas diárias a uma programação inteiramente em língua alemã. Com cerca de 40 edições mensais, os programas *Morgenfest* e *Hit-Mix* embalam o público com música, cultura e tradição, enquanto o *Hit-Mix-Live* transforma os fins de tarde de quarta-feira em encontros cheios de energia, chegando a ultrapassar cem interações via redes sociais e ligações do público. Desde 2025, as transmissões ao vivo ocorrem também pelo Instagram, conectando gerações e ultrapassando fronteiras, levando suas ondas a ouvintes do Brasil e do mundo, seja pelo rádio, pela internet ou pelos podcasts.

Radiosendungen

*Seit 35 Jahren ist Rádio Unicentro Entre Rios 99,7 FM die Stimme des deutschen Erbes in der Region. Als Bewahrerin der deutschen Sprache und des donauschwäbischen Dialekts widmet sie täglich zwei Stunden einer komplett deutschsprachigen Programmgestaltung. Mit rund 40 Sendungen pro Monat begeistern die Formate „Morgenfest“ und „Hit-Mix“ das Publikum mit Musik, Kultur und Tradition, während „Hit-Mix-Live“ die Mittwochabende in energiegeladene Begegnungen verwandelt – mit teils über hundert Interaktionen über soziale Netzwerke und Anrufe der Zuhörer*innen. Seit 2025 werden die Live-Sendungen zudem über Instagram übertragen, wodurch Generationen verbunden und Grenzen überwunden werden. So erreichen die Wellen des Radios Hörer*innen in Brasilien und weltweit – sei es über UKW, Internet oder Podcasts.*

Alcance em redes sociais
Social-Media-Reichweite

1.701.190

acessos • Zugriffe

Site e redes sociais

A Fundação Cultural faz da internet uma aliada na missão de preservar e divulgar a herança suábica pelo mundo. Com site bilíngue e presença ativa nas redes sociais, a Fundação alcança uma comunidade global com mais de 1,7 milhão de pessoas impactadas por ano. Entre histórias, eventos e curiosidades, cada post conecta gerações e ultrapassa fronteiras. Com apenas uma mensagem pelo WhatsApp (42 3625 8326), é possível entrar em contato direto com esse universo cultural, onde tradição e tecnologia caminham lado a lado, mantendo viva a voz dos Suábios do Danúbio.

Website und soziale Netzwerke

Die Kulturstiftung nutzt das Internet als Verbündeten, um das donauschwäbische Erbe weltweit zu bewahren und erlebbar zu machen. Mit einer zweisprachigen Website und einer aktiven Präsenz in den sozialen Medien erreicht die Stiftung jährlich rund 1,7 Millionen Menschen. Geschichten, Veranstaltungen und kleine Entdeckungen verbinden Generationen und überwinden Grenzen. Schon eine einzige Nachricht über WhatsApp (42 3625 8326) öffnet den direkten Zugang zu diesem kulturellen Universum, in dem Tradition und moderne Technik Hand in Hand gehen und die Stimme der Donauschwaben lebendig bleibt.






Nosso site
Unsere Website

suabios.com.br
donauschwaben.com.br

Nossas Redes Sociais

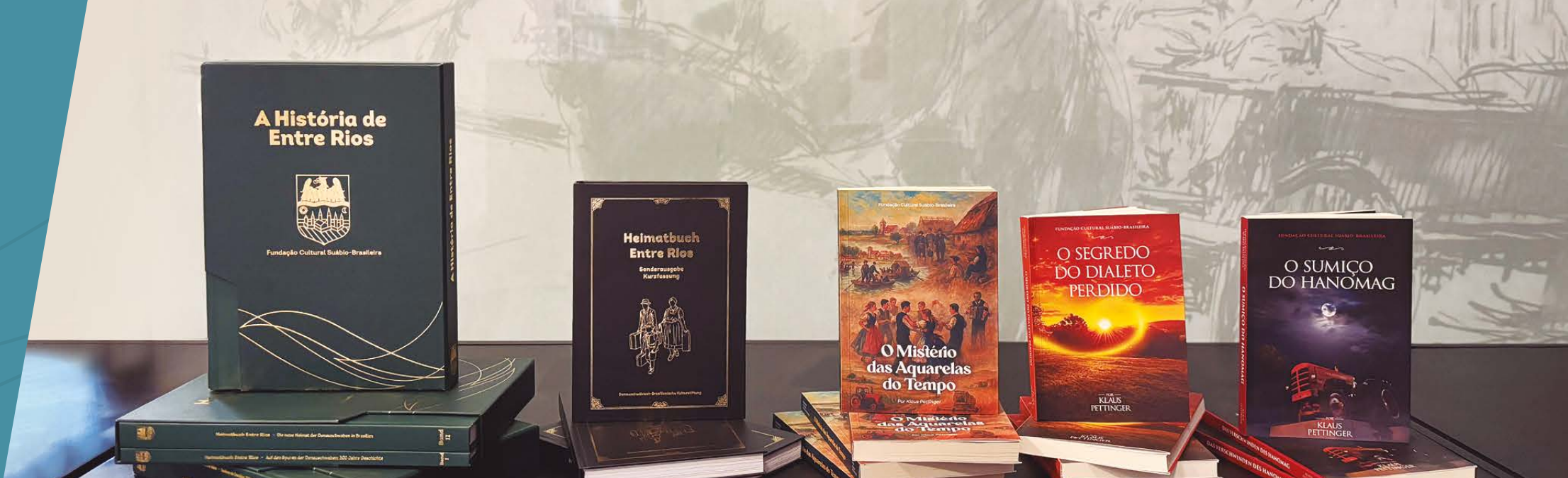
Unsere Social-Media-Kanäle

-  @fcsuabiobrasileira
-  Fundação Cultural Suábica-Brasileira
-  @suabiosdodanubio



WhatsApp
WhatsApp

Administrativo • *Verwaltung*: 42 3625 8326
Rádio • *Radio*: 42 3625 8528
Museu • *Museum*: 42 3625 8316



Livros

Em 2025, a Fundação Cultural lançou seu quinto livro, sendo o terceiro voltado ao público infantojuvenil, em parceria com o jornalista e escritor Klaus Pettinger. Assim, “O Mistério das Aquarelas do Tempo” (2025) se junta às demais obras produzidas e publicadas por meio da Lei de Incentivo à Cultura, com o apoio da Cooperativa Agrária Agroindustrial e de todos os parceiros culturais. Por meio de livros que combinam pesquisa com a preservação e divulgação da história e da cultura suábica, a Fundação Cultural transforma fatos históricos em narrativa viva, aproximando gerações, fortalecendo a memória e o sentimento de pertencimento do povo suábico.

- *O Sumiço do Hanomag* (2018)
- *O Segredo do Dialeto Perdido* (2021)
- *A História de Entre Rios em dois volumes* (2022)
- *A História de Entre Rios, edição resumida* (2024)
- *O Mistério das Aquarelas do Tempo* (2025)

Bücher

2025 veröffentlichte die Kulturstiftung ihr fünftes Buch – das dritte für Kinder und Jugendliche – in Zusammenarbeit mit dem Journalisten und Autor Klaus Pettinger. Damit steht „Das Geheimnis der Aquarellen der Zeit“ (2025) in einer Reihe weiterer Werke, die über das Kulturfördergesetz entstanden sind, unterstützt von der Genossenschaft Agrária und allen kulturellen Partnern: Mit Büchern, die Forschung mit der Bewahrung und Vermittlung der donauschwäbischen Geschichte und Kultur verbinden, macht die Kulturstiftung historische Fakten anschaulich, bringt Generationen einander näher und stärkt das historische Bewusstsein sowie das Zugehörigkeitsgefühl der Donauschwaben.

- *Das Verschwinden des Hanomag* (2018)
- *Das Geheimnis des verlorenen Dialekts* (2021)
- *Heimatbuch Entre Rios in zwei Bänden* (2022)
- *Heimatbuch Entre Rios - Kurzfassung* (2024)
- *Das Geheimnis der Aquarellen der Zeit* (2025)



06/12/2025

06.12.2025

Lançamento do livro “O Mistério das Aquarelas do Tempo”

Durante a Feira Natalina de 2025, a Fundação Cultural e o jornalista Klaus Pettinger apresentaram o terceiro volume da série sobre a história suábica de Entre Rios. Intitulado *O Mistério das Aquarelas do Tempo*, o livro narra uma aventura infantojuvenil envolvendo um enigmático quadro que ressurge em 2025, ano do centenário da colônia suábica. A obra acompanha os protagonistas Kathi e Schwabi na descoberta das etapas históricas de Entre Rios. Após o lançamento, o autor atendeu o público para venda de livros e sessão de autógrafos.

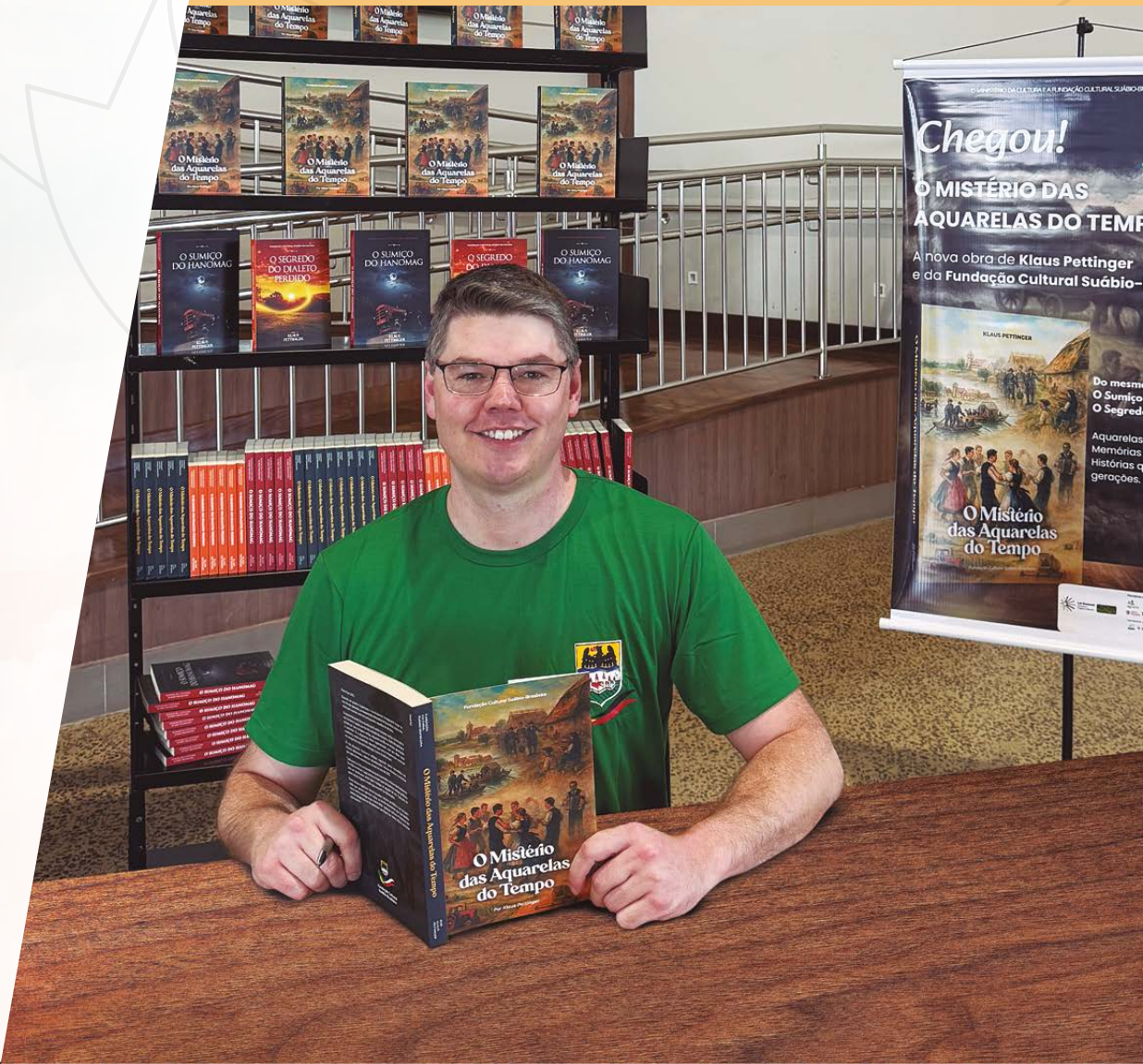
Buchveröffentlichung „Das Geheimnis der Aquarellen der Zeit“

Im Rahmen des Weihnachtsmarktes 2025 präsentierten die Donauschwäbisch-Brasilianische Kulturstiftung und Journalist Klaus Pettinger den dritten Band der Reihe über die donauschwäbische Geschichte von Entre Rios. „Das Geheimnis der Aquarellen der Zeit“ erzählt ein neues Abenteuer für Kinder und Jugendliche, das von einem rätselhaften Gemälde ausgeht, das im Jahr 2025 – dem 100-jährigen Jubiläum der Siedlung – auftaucht. Die Geschichte begleitet die Protagonisten Kathi und Schwabi auf ihrer Spurensuche durch die geschichtlichen Abschnitten von Entre Rios. Nach der Vorstellung nahm sich der Autor Zeit für den Buchverkauf sowie für eine anschließende Signierstunde mit dem Publikum.



Público presente
Anwesendes Publikum

| 1.000

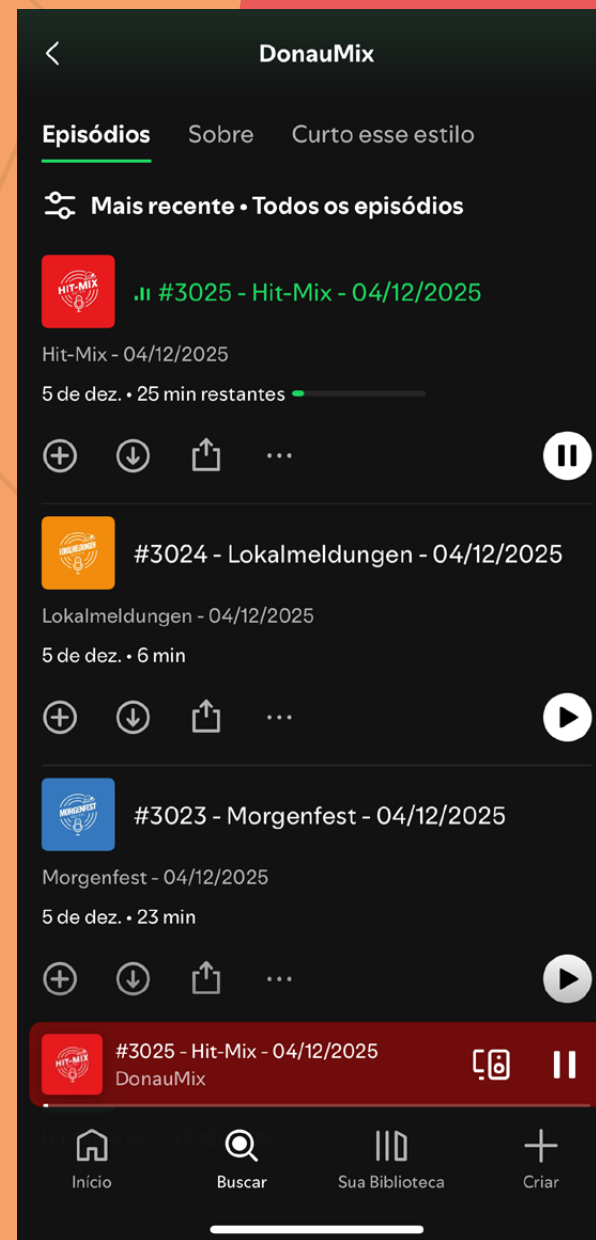


Materiais de divulgação

Por meio de vídeos, depoimentos e publicações bilíngues, em português e alemão, a Fundação Cultural compartilha histórias, costumes e tradições que moldam a identidade suábica. Essa estratégia integrada de comunicação transforma a Fundação em uma referência nacional na preservação e difusão do patrimônio cultural suábico, ampliando vozes, conectando gerações e levando o legado de Entre Rios muito além de suas fronteiras.

Werbematerialien

Durch Videos, Berichte und zweisprachige Veröffentlichungen auf Portugiesisch und Deutsch teilt die Kulturstiftung Geschichten, Bräuche und Traditionen, die die donauschwäbische Identität prägen. Diese integrierte Kommunikationsstrategie macht sie zu einer nationalen Referenz in der Bewahrung und Verbreitung des donauschwäbischen kulturellen Vermächtnisses, verstärkt Stimmen, verknüpft Generationen und trägt das Erbe von Entre Rios weit über seine Grenzen hinaus.





Grupos culturais de Entre Rios ganham destaque na mídia europeia

Além do impacto nas redes sociais, a turnê europeia do grupo de Danças Folclóricas Adulto e Grupo Amizade também recebeu ampla visibilidade na imprensa dos seis países visitados: Alemanha, Hungria, Áustria, Romênia, Sérvia e Croácia. Jornais locais, emissoras de televisão e canais regionais no YouTube registraram apresentações, entrevistaram integrantes e destacaram a proposta de intercâmbio cultural promovida pelos grupos. Lives transmitidas por TVs comunitárias e reportagens em veículos impressos reforçaram o interesse do público europeu pela cultura suábica preservada no Brasil. Essa presença midiática espontânea reforça a relevância do trabalho desenvolvido pela Fundação Cultural no cenário internacional.

Kulturgruppen aus Entre Rios erregen Aufsehen in europäischen Medien

Über die starke Präsenz in den sozialen Netzwerken hinaus fand auch die Europatournee der Trachtentanzgruppe und der Gruppe Freundschaft ein breites Echo in der Presse der sechs bereisten Länder: Deutschland, Ungarn, Österreich, Rumänien, Serbien und Kroatien. Lokale Zeitungen, Fernsehsender und regionale YouTube-Kanäle berichteten über die Auftritte, führten Interviews mit den Teilnehmern und hoben das kulturelle Austauschprogramm der Gruppen hervor. Live-Übertragungen in Gemeinschaftsfernsehen sowie Artikel in Printmedien verstärkten das Interesse des europäischen Publikums an der in Brasilien gepflegten donauschwäbischen Kultur. Diese spontane Medienresonanz macht die Bedeutung der Kulturstiftung auf internationaler Ebene sichtbar.

Jornal: *Allgemeine Deutsche Zeitung für Rumänien (ADZ)*





4

SUSTENTABILIDADE

NACHHALTIGKEIT

A Fundação Cultural Suábio-Brasileira transforma cultura e sustentabilidade em um propósito comum, mostrando que cuidar do meio ambiente e valorizar nossas tradições caminham lado a lado. Com ações como coleta seletiva, uso consciente de recursos e campanhas de conscientização, a Fundação inspira mudanças no dia a dia. Em parceria com instituições locais, crianças e jovens aprendem sobre reciclagem, preservação e respeito à natureza. Cada projeto reforça os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS 11 e 17) e fortalece uma comunidade mais consciente, participativa e vibrante culturalmente, onde cultura e sustentabilidade se encontram para transformar realidades.

Die Donauschwäbisch-Brasilianische Kulturstiftung vereint Kultur und Nachhaltigkeit zu einem gemeinsamen Bestreben und zeigt, dass Umweltschutz und die Wertschätzung unserer Traditionen Hand in Hand gehen. Mit Aktionen wie Mülltrennung, bewusstem Umgang mit Ressourcen und Aufklärungskampagnen regt die Stiftung zu einem nachhaltigeren Alltag an. In Zusammenarbeit mit lokalen Partnern entdecken Kinder und Jugendliche die Bedeutung von Recycling, Natur- und Umweltschutz. Jedes Projekt stärkt die Ziele für nachhaltige Entwicklung (SDG 11 und 17) und trägt dazu bei, eine bewusste, engagierte und kulturell lebendige Gemeinschaft zu gestalten.







Compromisso com os ODS

Ao incorporar os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS) em suas iniciativas, a Fundação Cultural Suábio-Brasileira utiliza a cultura e a educação como ferramentas de impacto social. Por meio de aulas de música, concessão de bolsas de estudo e atividades gratuitas, contribui para o ODS 4, ampliando o acesso à educação de qualidade e promovendo a inclusão de jovens em situação de vulnerabilidade. O ODS 11 se manifesta no acesso gratuito ao Museu Histórico e aos eventos culturais, aliado a práticas sustentáveis, como a coleta seletiva. Por sua vez, o ODS 17 inspira o fortalecimento de parcerias locais, potencializando resultados e fomentando uma comunidade mais educada, inclusiva e ambientalmente consciente.



Verpflichtung zu den SDGs

Die Donauschwäbisch-Brasilianische Kulturstiftung verankert die Ziele für nachhaltige Entwicklung fest in ihren Projekten und setzt Kultur sowie Bildung als wirksame Instrumente für sozialen Wandel ein. Mit Musikunterricht, der Vergabe von Stipendien und kostenfreien Aktivitäten trägt sie zum SDG 4 bei, indem sie Jugendlichen in benachteiligten Situationen den Zugang zu hochwertiger Bildung erleichtert und ihre Integration fördert. Das SDG 11 spiegelt sich im kostenlosen Besuch des Heimatmuseums und der Teilnahme an kulturellen Veranstaltungen wider – begleitet von nachhaltigen Praktiken wie der Mülltrennung. SDG 17 wiederum stärkt lokale Partnerschaften, multipliziert positive Effekte und unterstützt den Aufbau einer gebildeten, inklusiven und umweltbewussten Gemeinschaft.



RESUMO

Em sua missão de difundir as tradições e costumes suábios integrados à cultura brasileira, a Fundação Cultural Suábio-Brasileira reafirmou-se como ponte entre passado e presente. Em 2025, suas ações culturais, educativas e sociais promoveram o desenvolvimento humano por meio da participação em atividades para públicos de todas as idades, fortalecendo o vínculo da comunidade com suas raízes históricas. O Museu Histórico e os eventos culturais, com entrada gratuita, tornaram-se pontos de encontro e aprendizado, enquanto bolsas de estudo, oficinas de música e atividades extracurriculares ofereceram oportunidades a crianças e jovens em situação de vulnerabilidade. Iniciativas sustentáveis e parcerias ampliaram o alcance das ações. Com mais de 1,8 milhão de pessoas impactadas, a Fundação consolidou-se como referência na preservação do patrimônio histórico de Entre Rios.

ÜBERBLICK

In ihrer Mission, donauschwäbische Traditionen und Bräuche in die brasilianische Kultur zu integrieren, hat sich die Donauschwäbisch-Brasilianische Kulturstiftung als lebendige Brücke zwischen Vergangenheit und Gegenwart etabliert. Im Jahr 2025 förderten ihre kulturellen, Bildungs- und Sozialprojekte die persönliche Entwicklung und stärkten die Verbindung der Gemeinschaft zu ihren historischen Wurzeln – für Menschen jeden Alters. Das Heimatmuseum sowie kulturelle Veranstaltungen mit freiem Eintritt entwickelten sich zu Begegnungs- und Lernorten, während Stipendien, Musikworkshops und außerschulische Angebote Kindern und Jugendlichen in schwierigen Lebenslagen neue Chancen eröffneten. Nachhaltige Initiativen und Partnerschaften erweiterten die Reichweite dieser Maßnahmen. Mit über 1,8 Millionen erreichten Menschen festigte die Kulturstiftung ihre Position als Referenz in der Bewahrung des kulturellen Erbes von Entre Rios.

12.581

**PÚBLICO EM
EVENTOS DA
FUNDAÇÃO**

*Publikum bei
Veranstaltungen
der Kulturstiftung*

14.328

**VISITANTES
NO MUSEU
HISTÓRICO**

*Besucher im
Heimatmuseum*

36.287

**PÚBLICO
EM EVENTOS
EXTERNOS**

*Publikum bei
externen
Veranstaltungen*

305

**ALUNOS DE
MUSICALIZAÇÃO
E INSTRUMENTOS
MUSICAIS**

*Schüler der
Musikgrundausbildung
und von
Musikinstrumenten*

663

**INTEGRANTES
EM GRUPOS
CULTURAIS**

*Teilnehmer in
Kulturgruppen*

1.701.190

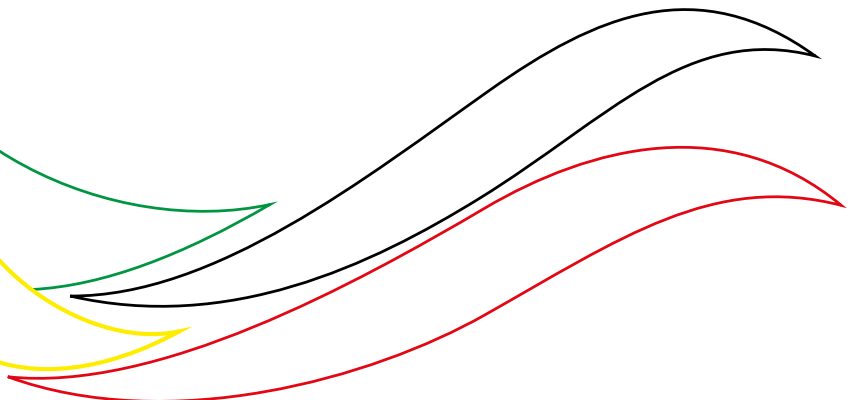
**ACESSOS
AO SITE E
REDES SOCIAIS**

*Besuche auf der
Website und in
sozialen Netzwerken*

1.804.754

**TOTAL DE
PESSOAS
ATINGIDAS**

*Gesamtzahl der
erreichten Personen*



Parceiros Culturais / Kulturpartner



Realização / Veranstalter





Conselho Curador | Kuratorium

Presidente | Vorsitzender

- Cristian Abt

Conselheiras | Beirat

- Carolina Remlinger
- Clara Milla Fassbinder
- Isabela Fuerstenau
- Marlene Heiser Sander

Equipe da Fundação Cultural em 2025 | Team der Kulturstiftung im Jahr 2025

Adryan Cauã Ramos
Ana Rafaela Rolão de Oliveira Victor
Annelise Lemler Gonçalves
Bethany Barbara Shurance Villalba
Carolina Cordeiro Siqueira
Clarissa Wetzel de Oliveira
Cristiane Zuber
Fábio Corrêa dos Santos
Felipe Sviercoski Marsi
Fernanda Thaina Luiz de Paula
Francielle Aparecida Uchak
Gabriel Mazon Silva
Guilherme Ranthum Portela
Gustavo Felipe Moreira Neves

Conselho Fiscal | Aufsichtsrat

- Manfred Michael Majowski
- Julio Hülse
- Patricia Diana Schwarz

Isabela Fuerstenau
Juliano de Oliveira Campos
Kamila Correia
Karin Kupas
Karoline Rodrigues Pruenci
Klaus Georg Pettinger
Luis Henrique Gumiero de Lara
Marcia Klann Milla
Marcia Rickli
Mariane Aparecida Lemke Rodrigues
Maria Dolores Stoetzer Schneiders
Marcelo Kiefer de Sequeira
Matheus Alves Fagundes
Mateus Schran

Diretoria | Leitung

Presidente | Vorsitzender

- Edmund Kreuscher Gumpel

Diretor Administrativo-Financeiro Verwaltungs- und Finanzdirektor

- Adam Stemmer

Diretora Cultural | Kulturdirektorin

- Viviane Schüssler

Mauro de Lara Ribeiro Junior
Natália da Silva Sampaio
Natascha Buhali
Nikita Geier
Rafael Araujo Correia
Robson Victor Batista
Roberto Essert
Roseli Brandtner Essert
Sandra Regina Schmidt Gomes
Silvana Chimeres Garcia Machado
Solange Maria Schmidt
Tania Raquel Bona Keller
Vinicius Lucantonio Fontclara



Fundação Cultural Suábio-Brasileira
Donauschwäbisch-Brasilianische Kulturstiftung

www.suabios.com.br
www.donauschwaben.com.br